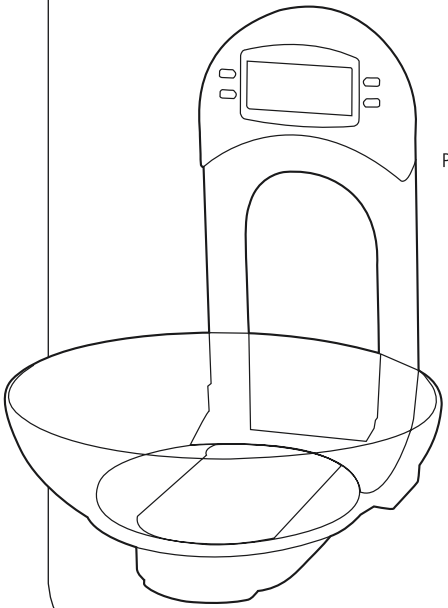
00
095309

Küchenwaage „Wanda"

Kitchen Scales



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Руководство по эксплуатации RUS
Istruzioni per l'uso I
Gebruiksaanwijzing NL
Οδηγίες χρήσης GR
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Kullanma kılavuzu TR
Manual de utilizare RO
Bruksanvisning S
Pistokelaturi FIN

1
2
3
4
SET
TARE
ON/OFF
UNIT/▲
10:24
max 3000g d=1g

Thank you for choosing a Xavax product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Keep these operating instructions in a safe place for future reference.
If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Controls and Displays

•1. **SET** button
= settings/confirm the set value
•2. **TARE/▼** button
= tare function/reduce the current set value
•3. **ON/OFF** button
= switch scale function on and off
•4. **UNIT/▲** button
= select the unit of weight: kilograms (kg) and grams (g)/countdown setting/increase the current set value

2. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

- This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

- This symbol is used to indicate additional information or important notes.

3. Package Contents

- Kitchen scales
- 3 AAA batteries
- Removable bowl
- Wall mounting
- 3 anchors with matching screws
- These operating instructions

4. Safety Notes

- This device is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the device from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry locations.
- Do not drop the device and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the device outside of its operating limits as defined in the technical specifications.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty

Warning - batteries

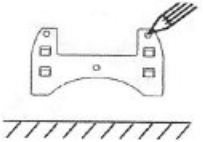
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and place
- the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not short-circuit the batteries.
- Do not recharge the batteries.
- Do not throw the batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- If the device is not used for a long period of time, remove the batteries.

5. Mounting

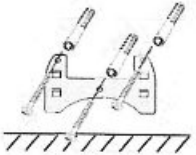
Warning - Mounting material

Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site

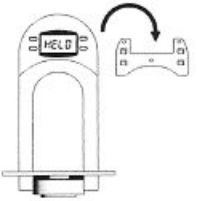
- Place the scale on a clean table surface or attach it to a smooth, even wall as described below.
- Remove the contents from the packaging and place all of the components in front of you.
- Take the wall bracket and hold it on the desired location where you would like to mount the scales. Use a pencil to mark the places on the wall where you will drill the holes for the bracket.



- Drill the holes at the required positions that you marked on the wall. Then place the 3 anchors in the holes and screw the wall bracket securely onto the wall using the included screws.



- Mount the kitchen scale onto the hooks on the bracket. Ensure that the scale is securely attached. You can remove the scale from the bracket at any time, if needed.



6. Getting started

- Always use three AAA batteries.
- To insert or change the scales' batteries, remove the scales from the wall bracket, open the battery cover on the back of the scales and insert three AAA batteries with the correct polarity into the battery compartment. Then close the battery compartment fully.

Note

- Before using the scales for the first time or after moving the scales they must be restarted. Press the **TARE**/▼ button (2) to re-zero or restart the scale. Without restarting them, the measurements could be incorrect.

6.1 Setting the time

- Once you have inserted the batteries in the scale, the minutes flash on the display.
- First select the correct minutes value using the **TARE**/▼ button (2) or the **UNIT**/▲ button (4) and then confirm your selection with the **SET** button (1).
- The hours display begins to flash. Continue pressing the **TARE**/▼ button (2) or the **UNIT**/▲ button (4) to set the correct hours value and then press the **SET** button (1) again to confirm your selection.
- The time is continuously displayed in standby mode.

7. Operation

7.1 Weighing:

- Make sure that the scales are stable or are securely mounted onto the wall.
- Switch the scale on using the **ON/OFF** button. First the welcome message appears. "0.000 kg" appears on the display after a few seconds.
- Press the **UNIT**/▲ button (4) to switch between kilograms (kg) and grams (g) for the unit of weight.
- Once "0.000 kg / 0 g" is displayed, lay the object to be weighed on the scales. The weight is then shown on the display.
- If there is an object on the scale, you can zero (tare) the scale using the **TARE**/▼ button (2). This allows you to subtract the weight of a container, for example, if you want to weigh ingredients. Once you have weighed one ingredient, additional ingredients can be weighed by setting the scale again to zero.
- As soon as you are finished weighing, remove the container from the scales. The display will now show how heavy the object was before the last tare as a negative value.
- Once the display stops changing, the scales automatically switch to displaying the time after approximately 30 seconds.
- You can also press the **ON/OFF** button (3) briefly to manually switch to the time display mode.

Note

- When the weight displayed by the scales seems to be incorrect, check that the contact between battery and the contacts is in proper working order. If you haven't used the scales in a long time, change the battery and try again

7.2 Countdown function:

- Press the **UNIT**/▲ button (4) to access the countdown function.
- Then press the SET button (1) to set the timer; the scale will count down from this time to 0.
- The seconds display flashes. Using the TARE/▼ button (2) or the **UNIT**/▲ button (4), set the number of seconds and then confirm it by pressing the SET button (1) again. This will take you to the minutes display, which can also be set using the **TARE**/▼ (2) or **UNIT**/▲ (4) button. Confirming this entry with the **SET** button (1) starts the countdown (max. 99 minutes and 59 seconds).
- Once the timer reaches zero the scale emits a loud signal tone. This sounds for 25 seconds and then switches off automatically. You can stop the signal tone manually using the **ON/OFF** button (3).

Error message:

- When the error message "Err" is shown, the scale is overloaded. Press the **TARE**/▼ button (2) to re-zero or restart the scale.
- When the error message " ▭ " is shown, the battery is dead. Replace the battery as soon as possible.

8. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the scales.

9. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

10. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here: www.xavax.eu

11. Technical Data

The high-precision strain gauge sensor and the powerful processor ensure extremely precise weighing.

Max. weight	3000 g	
Scale division	1 g	
UNITs of measurement	Grams (g), Kilograms (kg)	
Low battery and overload warning		
Tare function		
Timer function		
Counter function		
Power supply	3 AAA batteries (3x 1,5 V)	

12. Recycling Information

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Xavax Produkt entschieden haben! Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Bedienungselemente und Anzeigen

- 1. **SET**-Taste
  = Einstellungen/ Bestätigung des Einstellungswertes
- 2. **TARE**/▼-Taste
  = Tara-Funktion/ Verringerung des aktuellen Einstellungswertes
- 3. **ON**/**OFF**-Taste
  = Ein-und Ausschalten der Wiegefunktion
- 4. **UNIT**/▲-Taste
  = Auswahl der Gewichtseinheit:Kilogramm (kg) und Gramm (g)/ Countdown-Einstellung/ Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

- Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

- Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

3. Packungsinhalt

- Küchenwaage
- 3 AAA Batterien
- Wiegeschüssel
- Wandbefestigung
- 3 Dübel mit zugehörigen Schrauben
- diese Bedienungsanleitung

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.

Warnung – Batterien

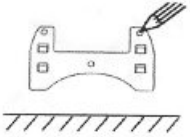
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden

5. Montage

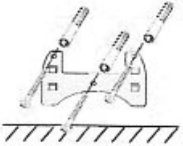
Warnung – Montagehinweis

Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

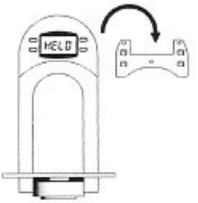
- Stellen Sie die Waage auf eine saubere Tischfläche oder befestigen Sie die Waage wie folgend beschrieben an einer geraden Wand.
- Nehmen Sie den Packungsinhalt aus der Verpackung und legen Sie alle Bestandteile vor sich auf.
- Nehmen Sie die Wandbefestigung und halten Sie diese an die gewünschte Stelle, an welcher Sie die Waage montieren möchten. Zeichnen Sie mit einem Bleistift eine kleine Markierung an die Stelle, an der danach die Löcher gebohrt werden.



- Bohren Sie die Löcher an der gewünschten, angezeichneten Stelle in die Wand. Dann stecken Sie die 3 Dübel in die Löcher und schrauben die Wandbefestigung mit den beiliegenden Schrauben fest.



- Hängen Sie die Küchenwaage in die dafür vorgesehenen Haken der Halterung ein. Achten Sie dabei auf sicheren Halt der Waage. Sie können die Waage jederzeit bei Bedarf aus der Halterung nehmen.



6. Inbetriebnahme

- Verwenden Sie drei AAA Batterien
- Zum Einlegen oder Auswechseln der Batterien an der Waage, nehmen Sie diese von der Wandhalterung, öffnen die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Waage und legen drei AAA-Batterien polrichtig in das Batteriefach ein. Schließen Sie dann das Batteriefach ordnungsgemäß

Hinweis

- Vor Erstgebrauch oder nach Standortwechsel, muss die Waage neu gestartet werden. Tarieren Sie hierfür durch Drücken der **TARE**/▼-Taste (2) die Waage. Ohne Neustart können Messabweichungen auftreten.

6.1 Uhrzeit einstellen

- Sobald Sie die Batterien in die Waage einlegen, blinkt die Minutenanzeige im Display.
- Wählen Sie durch Betätigung der **TARE**/▼-Taste (2) oder **UNIT**/▲-Taste (4) zunächst die korrekte Minutenzahl aus und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **SET**-Taste (1).
- Die Stundenanzeige beginnt zu blinken. Durch wiederholte Betätigung der **TARE**/▼-Taste (2) oder **UNIT**/▲-Taste (4) wird hier die korrekte Stundenzahl ausgewählt und durch erneute Bedienung der **SET**-Taste (1) bestätigt.
- Im Standby wird im Display ständig die Uhrzeit angezeigt.

7. Betrieb

7.1 Wiegen

- Vergewissern Sie sich, dass die Waage stabil steht oder fest an der Wand montiert ist.
- Schalten Sie die Waage mit der Taste **ON/OFF** ein. Zunächst erscheint der Willkommens-Schriftzug. Nach einigen Sekunden wird „0.000 kg" auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die **UNIT/▲-**Taste (4), um zwischen den Gewichtseinheiten Kilogramm (kg) und Gramm (g) zu wechseln.
- Sobald „0.000 kg / 0 g" angezeigt wird, legen Sie den Gegenstand auf die Waage. Das Gewicht wird nun auf dem Display angezeigt.
- Wenn sich ein Gegenstand auf der Waage befindet, können Sie die Waage mit **TARE/▼-**Taste (2) auf Null stellen (tarieren). So löschen Sie z. B. das Gewicht des Behälters, wenn Sie Zutaten einwiegen wollen.
- Durch erneutes Nullstellen können Sie bei Bedarf noch weitere Zutaten einwiegen.
- Sobald der Wiegevorgang abgeschlossen ist, nehmen Sie den Behälter von der Waage. Das Display zeigt nun mit negativem Vorzeichen an, wie schwer der Gegenstand vor dem letzten Nullstellen war.
- Sobald die Anzeige stabil bleibt, schaltet sich die Waage nach ca. 30 Sekunden automatisch in die Uhrzeitanzeige.
- Manuell können Sie auch kurz die **ON/OFF-**Taste (3) drücken, um in die Uhrzeitanzeige zu gelangen.

Hinweis

- Wenn Ihnen das ermittelte Gewicht ungenau vorkommt, vergewissern Sie sich, dass zwischen der Batterie und den Kontakten ein einwandfreier Kontakt hergestellt ist. Wenn Sie die Waage lange nicht benutzt haben, wechseln Sie die Batterie aus und versuchen Sie es erneut.

7.2 Countdown – Funktion:

- In die Countdown-Funktion gelangen Sie, indem Sie die **UNIT/▲-**Taste (4) drücken.
- Um nun die Zeit einzustellen, von welcher bis 0 abwärts gezählt werden soll, drücken Sie zunächst die **SET-**Taste (1).
- Es blinkt die Sekundenanzeige. Mit der **TARE/▼-**Taste (2) oder **UNIT/▲-**Taste (4) bestimmen Sie die Sekundenzahl und bestätigen danach erneut mit der **SET-**Taste (1). Dadurch gelangen Sie zu der Minutenanzeige, die wiederum durch Bedienen der **TARE/▼-**Taste (2) oder **UNIT/▲-**Taste (4) eingestellt wird. Durch Bestätigung mit der **SET-**Taste (1) startet der Countdown (max. 99 Minuten und 59 Sekunden programmierbar).
- Wenn der Countdown abgelaufen ist, ertönt ein lauter Signalton. Dieser ertönt 25 Sekunden lang und schaltet sich dann automatisch ab. Manuell können Sie den Signalton mit der **ON/OFF-**Taste (3) beenden.

Fehlermeldung:

- die Waage ist überlastet, wenn die Fehlermeldung „Err" anzeigt wird. Drücken Sie die **TARE/▼-**Taste (2), um die Waage neu zu tarieren/ zu starten.
- wenn die Meldung „ ▭ " angezeigt wird, ist die Batterie leer. Wechseln Sie die Batterie so schnell wie möglich aus.

8. Wartung und Pflege

- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten sie darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt.

9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

10. Service and Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

11. Technische Daten

Der hochpräzise Dehnungssensor und der leistungsstarke Prozessor sorgen für hohe Wiegegenauigkeit.

Max. Gewicht	3000 g
Skalenteilung	1 g
Einheit	Gramm (g), Kilogramm (kg)
Anzeige bei niedrigem Batteriestand und Überlastung	
Tarafunktion	
Timerfunktion	
Counterfunktion	
Stromversorgung	3x AAA Batterien (3x 1,5 V)

12. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Nous vous remercions d'avoir sélectionné un produit de Xavax.
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1 Éléments de commande et d'affichage

- 1 Touche **SET**
  = réglages / confirmation de la valeur sélectionnée
- 2 Touche **TARE/▼**
  = fonction de tare / diminution de la valeur en cours de réglage
- 3 Touche **ON/OFF**
  = mise en/hors service de la fonction de pesage
- 4 Touche **UNIT/▲**
  = sélection de l'unité de poids : kilogrammes (kg) et grammes (g) / réglage compte à rebours / augmentation de la valeur en cours de réglage

2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

- Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

3. Contenu de l'emballage

- Balance de cuisine
- 3 piles LR03/AAA
- Bol de pesée
- Fixation murale
- 3 chevilles avec vis
- Mode d'emploi

4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez-le de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Protégez-le des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas la balance au delà des indications mentionnées dans les caractéristiques techniques
- N'essayez pas d'ouvrir l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie

Avertissement concernant la pile

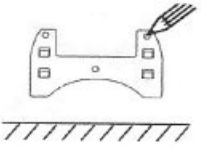
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion de la pile si tel n'est pas le cas.
- Ne mettez pas la pile en court-circuit.
- Ne tentez pas de recharger la pile.
- Ne jetez pas de piles au feu.
- Conservez les piles hors de portée des enfants
- N'autorisez pas à des enfants de remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Retirez la pile de l'appareil si vous ne comptez pas utiliser ce dernier pendant un certain temps

5. Installation

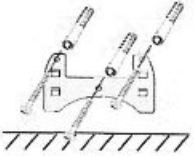
Avertissement - matériel de montage

- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

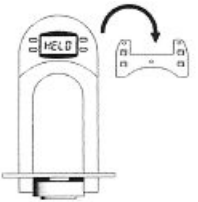
- Placez la balance sur une table propre ou fixez-la à une paroi comme expliqué plus bas.
- Déballez les éléments et disposez-les devant vous.
- Placez la fixation murale à l'endroit auquel vous désirez installer la balance. Marquez, à l'aide d'un crayon, l'endroit auquel vous percerez les trous.



- Percez les trous aux endroits que vous avez marqués. Introduisez les trois chevilles dans les trous, puis vissez la fixation murale en utilisant les vis fournies.



- Suspendez la balance de cuisine aux crochets du support prévus à cet effet. Veuillez contrôler la parfaite fixation de la balance. Vous pourrez retirer la balance hors de la fixation à tout moment.



6. Mise en service

- Utilisez trois piles LR03/AAA.
- Pour introduire ou remplacer les piles, retirez la balance de la fixation murale, ouvrez le compartiment à piles situé sur la face arrière de la balance, puis insérez trois piles de type LR03/AAA dans le compartiment conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

Remarque

- Il est nécessaire de redémarrer le pèse-personne avant la première utilisation ou après un changement d'emplacement. Appuyez sur la touche **TARE/▼** (2) afin de tarer / démarrer à nouveau la balance. Des mesures inexactes sont susceptibles de survenir si vous ne redémarrez pas l'appareil.

6.1 Réglage de l'heure

- L'affichage des minutes clignote à l'écran après avoir inséré les piles dans la balance.
- Utilisez la touche **TARE/▼** (2) ou la touche **UNIT/▲** (4) afin de sélectionner le bon réglage des minutes, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **SET** (1).
- Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter. Appuyez plusieurs fois sur la touche **TARE/▼** (2) ou la touche **UNIT/▲** (4) afin de sélectionner le bon réglage des heures, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **SET** (1).
- L'heure est affichée en permanence à l'écran de l'appareil lorsque celui-ci est en veille.

7. Fonctionnement

7.1 Pesée:

- Contrôlez la parfaite stabilité de la balance ou sa bonne fixation à la paroi.
- Mettez la balance sous tension à l'aide de la touche **ON/OFF**. Un message de bienvenue, puis « 0,000 kg » apparaissent à l'écran au bout de quelques secondes.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **UNIT/▲** (4) afin de sélectionner une unité de poids - kilogrammes (kg) ou grammes (g).
- Vous pouvez placer la denrée que vous désirez peser sur la balance dès que « 0,000 kg / 0g » apparaît. Le poids de la denrée apparaît à l'écran.
- Vous pouvez mettre la balance à zéro (tarer la balance) à l'aide de la touche **TARE/▼** (2) après avoir placé un objet sur le plateau. Vous pouvez ainsi effacer le poids d'un récipient lorsque vous désirez calculer le poids d'un ingrédient. En appuyant à nouveau sur cette touche, vous pourrez remettre la balance à zéro pour peser d'autres ingrédients.
- Retirez le récipient du plateau dès que vous avez terminé la pesée. L'affichage indique le poids de l'objet (précédé du signe « - ») avant la dernière remise à zéro.
- La balance commute automatiquement en mode d'affichage de l'heure au bout de 30 secondes dès que l'affichage s'est stabilisé.
- Vous pouvez aussi appuyez brièvement sur la touche **ON/OFF** (3) afin d'accéder à l'affichage de l'heure.

Remarque

- Si vous trouvez le résultat de la pesée inexact, assurez-vous que la pile est correctement insérée dans le logement et qu'elle adhère parfaitement aux contacts. Remplacez les la pile et refaites un essai si vous n'avez pas utilisé la balance pendant un certain temps

7.2 Fonction compte à rebours

- Appuyez sur la touche **UNIT/▲** (4) afin d'accéder à la fonction compte à rebours.
- Commencez par appuyer sur la touche **SET** (1) afin de définir l'heure à partir de laquelle vous désirez démarrer le compte à rebours.
- L'affichage des secondes clignote à l'écran. Utilisez la touche **TARE/▼** (2) ou la touche **UNIT/▲** (4) afin de définir le chiffre des secondes, puis confirmez votre sélection à l'aide de la touche **SET** (1). Vous activerez ainsi l'affichage des minutes que vous pourrez régler à l'aide de la touche **TARE/▼** (2) ou de la touche **UNIT/▲** (4). Le compte à rebours démarre dès que vous appuyez sur la touche **SET** (1) (vous pouvez programmer un laps de temps maximal de 99 minutes et 59 secondes).
- Un signal acoustique fort retentit à la fin du compte à rebours. Ce signal retentit pendant 25 secondes, puis s'éteint automatiquement. Vous pouvez interrompre manuellement le signal à l'aide de la touche **ON/OFF** (3).

Messages d'erreur:

- Le message d'erreur « Err » indique une surcharge de la balance. Appuyez sur la touche **TARE/▼** (2) afin de tarer / démarrer à nouveau la balance.
- Les piles de la balance sont usées lorsque « » apparaît à l'écran. Dans ce cas, remplacez les piles au plus vite.

8. Soins et entretien

- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans la balance.

9. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

10. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

11. Caractéristiques techniques

Un capteur extensométrique de haute précision ainsi qu'un processeur puissant garantissent la précision de la pesée.

Poids maxi	3000 g	
Graduation	1 g	
Unité	gramme (g) kilogramme (kg)	
Affichage de pile faible et de surcharge		
Fonction de tare		
Fonction compte à rebours		
Fonction compteur		
Alimentation électrique	3 piles LR03/AAA (3x 1,5 V)	

12. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Xavax. Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Elementos de manejo e indicadores

- 1. Tecla **SET**
  = Ajustes / confirmación del valor de ajuste
- 2. Tecla **TARE/▼**
  = Función tara / disminución del valor de ajuste actual
- 3. Tecla **ON/OFF**
  = Activación y desactivación de la función de pesaje
- 4. Tecla **UNIT/▲**
  = Selección de la unidad de peso: kilogramos (kg) y gramos (g) / ajuste de la cuenta atrás / aumento del valor de ajuste actual

2. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

- Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

- Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

3. Contenido del paquete

- Balanza de cocina
- 3 pilas tamaño AAA
- Cuenco para pesaje
- Soporte para pared
- 3 tacos con sus tornillos
- Estas instrucciones de manejo

4. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad, el calor excesivo y utilícelo sólo en recintos secos.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía

Aviso – Pilas

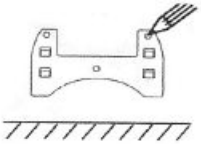
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Saque las pilas de los productos que no se vayan a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo

5. Montaje en la pared

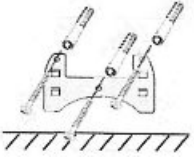
Aviso - Material de montaje

- Es necesario que compruebe antes del montaje que la pared elegida puede soportar el peso que se va a montar. Asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje no pasan cables eléctricos, tuberías de agua, gas o de cualquier otro tipo.

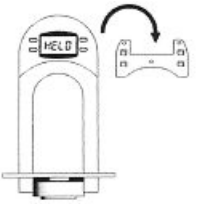
- Coloque la báscula sobre una superficie limpia o fije la báscula a una pared recta como se describe a continuación.
- Saque el contenido del paquete del embalaje y coloque todos los componentes a su alcance.
- Tome el soporte para pared y colóquelo y sosténgalo en el lugar donde desee montar la balanza. Realice una pequeña marca donde haya que taladrar los orificios.



- Taladre los orificios en el lugar deseado en la pared, previamente marcado. A continuación, coloque los 3 tacos en los orificios y atornille el soporte para pared con los tornillos suministrados.



- Cuelgue la báscula de cocina al gancho del soporte previsto para ello. Al hacerlo, asegúrese de que la balanza queda fijada de forma segura. De ser necesario, puede retirar la báscula del soporte en cualquier momento.



6. Puesta en funcionamiento

- Utilice tres pilas AAA
- Para poner las pilas a la báscula o sustituirlas, retire la báscula del soporte para pared, abra la cubierta de pilas del lado posterior y de la misma y coloque tres pilas AAA en el compartimento atendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre correctamente el compartimento de las pilas

Nota

- Es necesario reiniciar la báscula antes de utilizarla por primera vez y tras cambiar su emplazamiento. Pulse la tecla **TARE/▼** (2) para volver a tarar/ iniciar la báscula. De no realizar un reinicio es posible que se den diferencias de medición.

6.1 Ajuste de la hora

- Nada más colocar las pilas en la balanza, la visualización de los minutos comienza a parpadear en la pantalla.
- Seguidamente, con la tecla **TARE/▼** (2) o la tecla **UNIT/▲** (4), seleccione el valor correcto para los minutos y confirme la selección pulsando la tecla **SET** (1).
- La visualización de las horas empieza a parpadear. Seleccione el valor correcto para la cifra de las horas pulsando repetidamente la tecla **TARE/▼** (2) o la tecla **UNIT/▲** (4) y confirme nuevamente utilizando la tecla **SET** (1).
- En el modo standby, la hora se muestra en la pantalla continuamente.

7. Funcionamiento

7.1 Pesata

- Asegúrese de que la báscula reposa bien estable o está bien sujeta a la pared.
- Encienda la báscula con la tecla **ON/OFF**. A continuación aparece el mensaje de bienvenida. Pasados unos segundos, se visualiza „0.000 kg" en la pantalla.
- Pulse repetidamente la tecla **UNIT/▲** (4) para cambiar entre las unidades de peso, kilogramos (kg) y gramos (g).
- Quando viene visualizzato „0.000 kg / 0 g", deporre l'oggetto sulla bilancia. Il peso viene visualizzato sul display.
- Si en la báscula se encuentra un objeto, puede poner la báscula a cero (tararla) con la tecla **TARE/▼** (2). In questo modo si può, ad es. detrarre il peso di un recipiente e pesare gli ingredienti. Azzerando nuovamente si possono aggiungere ancora altri ingredienti.
- Al termine della pesata, togliere il recipiente dalla bilancia. Il display indica con segno negativo il peso dell'oggetto prima dell'ultimo azzeramento.
- Non appena l'indicazione resta stabile, dopo ca. 30 secondi la bilancia passa all'indicazione dell'ora.
- También puede acceder al modo de visualización de la hora de forma manual, pulsando brevemente la tecla **ON/OFF** (3).

Nota

- Si el peso determinado no le parece exacto, asegúrese de que entre la pila y los contactos se ha establecido una contacto correcto. Si ha tenido la báscula sin funcionar durante un periodo prolongado de tiempo, cambie la pila y pese de nuevo

7.2 Funzione Countdown:

- Para acceder a la función de cuenta atrás, pulse la tecla **UNIT/▲** (4).
- Para ajustar la hora desde la cual se deberá contar hasta 0, pulse a continuación la tecla **SET** (1).
- La indicación de los segundos parpadea. Determine la cifra de los segundos mediante la tecla **TARE/▼** (2) o la tecla **UNIT/▲** (4) y, a continuación, confirme la selección pulsando de nuevo la tecla **SET** (1). Así accederá a la visualización de los minutos, cuya cifra puede ajustar igualmente mediante la tecla **TARE/▼** (2) o la tecla **UNIT/▲** (4). Al confirmar con la tecla **SET** (1) se inicia la cuenta atrás (programable hasta un máximo de 99 minutos y 59 segundos).
- Transcurrida la cuenta atrás, suena una señal a alto volumen. La señal suena durante 25 segundos, tras los cuales se desconecta automáticamente. Puede finalizar la señal de alarma manualmente con la tecla **ON/OFF** (3).

Messaggio di errore:

- se la bilancia è sovraccarica, viene visualizzato il messaggio di errore „EEEE". Pulse la tecla **TARE/▼** (2) para volver a tarar/iniciar la báscula.
- se viene visualizzato il messaggio „[▭]", la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

8. Mantenimiento y cuidado

- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior de la báscula.

9. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

10. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)
Encontrar más información de soporte aquí:
www.xavax.eu

11. Datos técnicos

El sensor de dilatación de alta precisión y el potente procesador garantizan una elevada exactitud de pesaje.

	Peso máx,	3000 g
	División de la escala	1 g
	Unidades	Gramos (g) Kilogramos (kg)
	Indicación en caso de carga baja de las pilas y en caso de sobrecarga	
	Función de taraje	
	Función de cuenta atrás	
	Función de cronómetro	
	Alimentación de corriente	3 pilas AAA (3x 1,5 V)

12. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

Благодарим за покупку изделия фирмы Xavax. Для этого внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Органы управления и индикации

- 1. Кнопка **SET**
  = настройка / подтверждение ввода значения параметра
- 2. Кнопка **TARE**/ ▼
  = учет веса тары/ уменьшение значения текущего значения во время настройки
- 3. Кнопка **ON**/**OFF**
  = включение и выключение весов
- 4. Кнопка **UNIT**/ ▲
  = выбор единицы измерения: килограммы (кг) и граммы (г)/настройка таймера/ увеличение настраиваемого значения

2. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

- Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

- Дополнительная или важная информация.

3. Комплект поставки

- Кухонные весы
- 3 батареи AAA
- Миска
- Настенное крепление
- 3 дюбеля с шурупами
- Настоящая инструкция

4. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются

Батареи. Техника безопасности

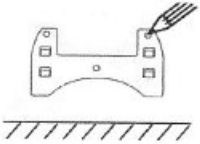
- Загружая батареи, соблюдайте полярность (+ и -).
- Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте батареи.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.
- Запрещается детям заменять батареи без присмотра взрослых.
- В случае большого перерыв в эксплуатации удалите батареи из устройства

5. Настенный монтаж

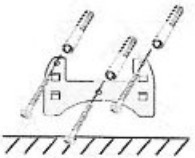
Монтажные принадлежности. Техника безопасности

- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

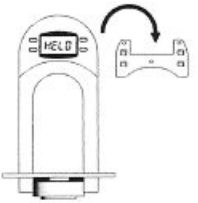
- Установите весы на чистую поверхность или закрепите на стене, как описано ниже.
- Удалите упаковочный материал и положите все элементы на стол.
- Определите место, где требуется установить настенное крепление. Карандашом сделайте отметки для будущих отверстий.



- Просверлите отверстия. Вставьте в отверстия 3 дюбеля и закрепите настенное крепление с помощью шурупов (в комплекте).



- Подвесьте весы за специальный крючок. Убедитесь в надежности крепления. Весы всегда готовы к работе.



6. Ввод в эксплуатацию

- Для питания весов применяются 3 батареи AAA.
- Снимите весы с настенного крепления, откройте отсек батарей на задней панели. Вставьте 3 батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте отсек батареи.

Примечание

- Если весы показывают нереалистичный вес, проверьте надежность контакта батареи. Нажмите кнопку **TARE**/▼ (2), чтобы заново обнулить/запустить весы. Если весы долго не эксплуатировались, замените батарею и попробуйте взвесить объект еще раз

6.1 Настройка часов

- После загрузки батарей на дисплее мигает значение минут.
- С помощью кнопки **TARE**/▼ (2) или **UNIT**/▲ (4) установите минуты, затем подтвердите настройку кнопкой **SET** (1).
- Значение часа мигает. С помощью кнопки **TARE**/▼ (2) или **UNIT**/▲ (4) установите значение часа и подтвердите настройку кнопкой **SET** (1).
- Текущее время всегда отображается на дисплее в ждущем режиме.

7. Эксплуатация

7.1 Взвешивание:

- Весы должны быть установлены прочно и надежно.
- Чтобы включить весы, нажмите кнопку **ON/OFF**. На дисплее появится сообщение приветствия. Через несколько секунда на дисплее отобразится „0.000 kg".
- Кнопкой **UNIT/▲** (4) выберите единицу измерения (кг или г).
- После того как на дисплее появится индикация „0.000 kg / 0 g", поставьте на весы объект взвешивания. Дисплей показывает вес тары.
- Чтобы обнулить индикацию, нажмите кнопку **TARE/▼** (2). Благодаря этому при взвешивании продуктов вес тары учитываться не будет. Чтобы взвесить дополнительный продукт без учета уже имеющегося в таре, еще раз нажмите кнопку ON/TARE.
- По окончании взвешивания снимите тару с весов. На дисплее отображается отрицательное значение веса объекта до последнего обнуления индикации.
- Весы автоматически переходят в режим индикации текущего времени через 30 секунд после последнего взвешивания.
- Чтобы вручную переключиться в режим часов, нажмите кнопку **ON/OFF** (3).

Примечание

- Если весы показывают нереалистичный вес, проверьте надежность контакта батареи. Если весы долго не эксплуатировались, замените батарею и попробуйте взвесить объект еще раз

7.2 Таймер:

- Чтобы перейти в режим таймера, нажмите кнопку **UNIT/▲** (4).
- Чтобы настроить время обратного отсчета, нажмите кнопку **SET** (1).
- На дисплее мигает сегмент секунд. С помощью кнопки **TARE/▼** (2) или **UNIT/▲** (4) установите значение секунд и подтвердите кнопкой **SET** (1). Прибор перейдет в режим настройки минут. Настройте минуты также, как и секунды. Нажмите кнопку **SET** (1), чтобы запустить таймер (макс. 99 минут 59 секунд).
- По окончании отсчета до нуля прибор подаст звуковой сигнал. Сигнал подается в течение 25 секунд, затем автоматически отключается. Чтобы отключить сигнал, нажмите кнопку **ON/OFF** (3).

Индикация сбоев:

- Если весы перегружены, на дисплее отображается „Err". Нажмите кнопку **TARE/▼** (2), чтобы заново обнулить/запустить весы.
- Если разряжена батарея, на дисплее отображается „[ ]". В этом случае замените батарею.

8. Уход и техническое обслуживание

- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

9. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

10. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.xavax.eu

11. Технические характеристики

Высокоточный датчик и мощный процессор.

Макс. вес	3000 г	
Шаг шкалы	1 г	
Единицы измерения	граммы (г) килограммы (кг)	
Индикация разряда батарей и перегрузки		
Функция учета довеска (тары)		
Функция таймера		
Функция счетчика времени		
Питание	3 батареи AAA (3x 1,5 В)	

12. Инструкции по утилизации

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Grazie per avere acquistato un prodotto Xavax! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze. quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Elementi di comando e indicazioni

- 1. Tasto **SET**
  = impostazioni / conferma del valore d'impostazione
- 2. Tasto **TARE**/ ▼
  = funzione tara / diminuzione del valore d'impostazione corrente
- 3. Tasto **ON/OFF**
  = attivare/disattivare la funzione di pesata
- 4. Tasto **UNIT**/ ▲
  = scelta dell'unità di peso: chilogrammi (kg) e grammi (g)/impostazione countdown/aumento del valore d'impostazione attuale

2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

- Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

- Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

3. Contenuto della confezione

- Bilancia da cucina
- 3 batterie AAA
- Vassoio
- Fissaggio a parete
- 3 tasselli con relative viti
- Queste istruzioni per l'uso

4. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in locali asciutti
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Ttenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia

Attenzione – Batterie

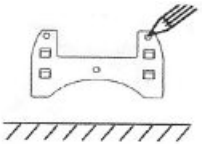
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza.
- La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non caricare le batterie.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- I bambini possono sostituire le batterie solo sotto la sorveglianza degli adulti.
- Togliere sempre le batterie dai prodotti che non vengono utilizzati per un lungo periodo

5. Montaggio

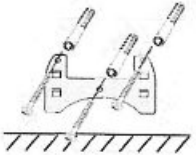
Avvertenza - materiale di montaggio

- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

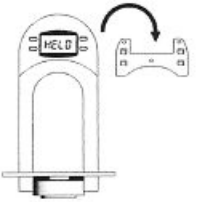
- Mettere la bilancia su una superficie pulita e piana o fissare la bilancia su una parete diritta, come descritto qui di seguito.
- Svuotare la confezione e disporre tutti i componenti davanti a sé.
- Prendere il fissaggio a parete e tenerlo nel punto in cui si desidera montare la bilancia. Con una matita, segnare i punti in cui si devono praticare i fori.



- Praticare i fori nei punti desiderati nella parete. Inserire i 3 tasselli nei fori e avvitare il fissaggio a parete con le viti in dotazione.



- Agganciare la bilancia da cucina ai ganci del supporto. Prestare attenzione alla tenuta sicura della bilancia. La bilancia può essere estratta dal supporto in qualsiasi momento.



6. Messa in funzione

- Utilizzare tre batterie AAA
- Per inserire o sostituire le batterie della bilancia, estrarle dal supporto a parete, aprire il coperchio del vano batterie sul retro della bilancia e inserire tre batterie AAA nel vano batterie con la polarità corretta. Richiudere bene il vano batterie.

Avvertenza

- Se il peso rilevato appare impreciso, accertarsi che il contatto tra la batteria e i contatti sia corretto. Premere il tasto **TARE/▼** (2) per tarare nuovamente/riavviare la bilancia. Se la bilancia non è stata utilizzata per un lungo periodo, sostituire la batteria e riprovare.

6.1 Impostazione dell'ora

- Quando si inserisce nuovamente la batteria nella bilancia, sul display lampeggia l'indicazione dei minuti.
- Mediante il tasto **TARE/ ▼** (2) o il tasto **UNIT/▲** (4) selezionare anzitutto il numero di minuti corretto, quindi confermare la selezione premendo il tasto **SET** (1).
- Le cifre delle ore iniziano a lampeggiare. Premendo ripetutamente il tasto **TARE/ ▼-**Taste (2) o il tasto **UNIT/ ▲** (4) è possibile selezionare il numero corretto di ore e confermarlo con il tasto **SET** (1).
- L'ora viene visualizzata costantemente sul display nel funzionamento di standby.

7. Funzionamento

7.1 Pesata:

- Accertarsi che la bilancia sia fissata in modo stabile e sicuro alla parete.
- Accendere la bilancia con il tasto **ON/OFF**. Viene visualizzato il messaggio di benvenuto. Dopo alcuni secondi sul display viene visualizzato „0.000 kg".
- Premere ripetutamente il tasto **UNIT/▲**-Taste (4), per passare tra i chilogrammi (kg) e i grammi (g).
- Quando viene visualizzato „0.000 kg / 0 g", deporre l'oggetto sulla bilancia. Il peso viene visualizzato sul display.
- Quando un oggetto si trova sulla bilancia, si può azzerare la bilancia (tararla) mediante il tasto **TARE/ ▼** (2). Per cancellare, ad es., il peso di un contenitore e pesare gli ingredienti. Azzerando nuovamente si possono aggiungere ancora altri ingredienti.
- Al termine della pesata, togliere il recipiente dalla bilancia. Il display indica con segno negativo il peso dell'oggetto prima dell'ultimo azzeramento (a sinistra viene visualizzato un segno meno).
- Non appena l'indicazione resta stabile, la bilancia si spegne automaticamente dopo ca. 30 secondi.
- In modalità manuale, si può anche premere brevemente il tasto **ON/OFF** (3) per giungere all'indicazione dell'ora.

Avvertenza

- Se il peso rilevato appare impreciso, accertarsi che il contatto tra la batteria e i contatti sia corretto. Se la bilancia non è stata utilizzata per un lungo periodo, sostituire la batteria e riprovare.

7.2 Funzione Countdown:

- Si giunge alla funzione Countdown tenendo premuti contemporaneamente il tasto **UNIT/▲** (4).
- Premere il tasto **SET** (1) per impostare il tempo da cui deve partire il conto alla rovescia.
- L'indicazione dei secondi lampeggia. Con il tasto **TARE/▼** (2) o il tasto **UNIT/▲** (4) determinare il numero di secondi, quindi confermare nuovamente con il tasto **SET** (1). Si giunge poi all'indicazione dei minuti che si impostano nuovamente mediante il tasto **TARE/▼** (2) o il tasto **UNIT/▲** (4) Premendo il tasto **SET** (1) si avvia nuovamente il conto alla rovescia (max. 99 minuti e 59 secondi programmabili).
- Quanto il conto alla rovescia è terminato, un segnale acustico forte suona per 25 secondi, quindi si spegne automaticamente. Il segnale acustico si può disattivare con il tasto **ON/OFF** (3).

Messaggi di errore:

- Se viene visualizzato il messaggio di errore „EEEE" , la bilancia è sovraccarica. Premere il tasto **TARE/▼** (2) per tarare nuovamente/ riavviare la bilancia.
- Se viene visualizzato il messaggio „[ ]", la batteria è scarica. Sostituirla al più presto.

8. Cura e manutenzione

- Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare entrare acqua nella bilancia.

9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

10. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.xavax.eu

11. Dati tecnici

Il precisissimo sensore di allungamento e il potente processore garantiscono un'elevata precisione di misurazione.

	Peso max.:	3000 g
	Suddivisione scalare:	1 g
	UNITà	grammi (g) chilogrammi (kg)
	Indicazione di batterie quasi scariche e sovraccarico	
	Funzione di tara	
	Funzione timer	
	Funzione contatore	
	Alimentazione elettrica:	3 batterie AAA (3x 1,5 V)

12. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Hartelijk dank dat u voor een product van Xavax heeft gekozen! Neemt u zich de tijd en lees de onderstaande aanwijzingen en instructies allereerst geheel door. Bewaar deze bedieningsinstructies op een veilige plaats als naslagwerk op een later tijdstip. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

1. Bedieningselementen en weergaven/indicaties

- 1. **SET**-toets
  = instellingen/ bevestiging van de ingestelde waarde
- 2. **TARE**/ ▼-toets
  = tarra-functie/ verlagen van de huidige ingestelde waarde
- 3. **ON/OFF**-toets
  = in- en uitschakelen van de weegfunctie
- 4. **UNIT**/ ▲-toets
  = selectie van de gewichtseenheid: kilogram (kg) en gram (g)/countdown-instelling/ verhogen van de huidige ingestelde waarde

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

- Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

- Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

3. Inhoud van de verpakking

- Keukenweegschaal
- 3 AAA-batterijen
- Weegkom
- Wandbevestiging
- 3 pluggen met bijbehorende schroeven
- Deze gebruiksaanwijzing

4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor privegebruik in huiselijke kring.
- Product beschermen tegen vuil, vocht en oververhitting. Alleen in droge ruimtes opstellen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen! Verstikkingsgevaar!
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantiei

Waarschuwing – batterij

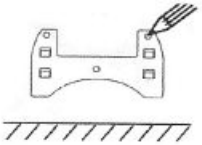
- Let op de correcte polariteit (opschrifr + en -) van de batterij en plaats
- deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterij verkeerd wordt geplaatst kan deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- De batterij niet kortsluiten.
- De batterij niet opladen.
- De batterij niet in vuur werpen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen
- Laat kinderen nooit zonder toezicht een batterij vervangen.
- Indien u het product gedurende langere tijd niet gebruikt, neem dan de batterij uit het product

5. Montage

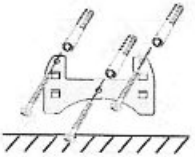
Avvertenza - Montagemateriał

- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.

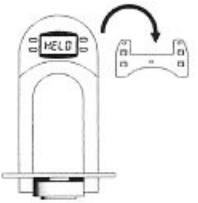
- Plaats de weegschaal op een schoon tafeloppervlak of bevestig de weegschaal zoals hieronder is beschreven aan een rechte wand.
- Neem de inhoud van de verpakking uit de verpakking en leg alle onderdelen voor u.
- Neem de wandbevestiging en houd deze op de plek waar u de weegschaal wilt monteren. Maak met een potlood een kleine markering op de plaats waar later de gaten moeten worden geboord.



- Boor de gaten op de gewenste, gemarkeerde plaats in de muur. Steek vervolgens de 3 pluggen in de gaten en schroef de wandbevestiging met de inbegrepen schroeven vast.



- Hang de keukenweegschaal aan de daarvoor bestemde haken van de houder in. Let erop dat daarbij de weegschaal stevig vastzit. U kunt de weegschaal op ieder moment indien benodigd uit de houder nemen.



6. Inbedrijfstelling

- Gebruik drie AAA-batterijen
- Voor het plaatsen of vervangen van de batterijen in de weegschaal neemt u hem uit de wandhouder, opent u het batterijdeksel op de achterzijde van de weegschaal en plaatst u drie AAA batterijen met de polen in de juiste richting in het vak. Sluit vervolgens het batterijvak weer.

Nota

- Es necesario reiniciar la báscula antes de utilizarla por primera vez y tras cambiar su emplazamiento. Druk op de **TARE/▼-**toets (2) teneinde de weegschaal opnieuw te tarreren/ te starten. De no realizar un reinicio es posible que se den diferencias de medición.

6.1 Tijd instellen

- Zodra de batterijen in de weegschaal zijn geplaatst, begint in de display de minutenweergave te knipperen.
- Selecteer door het bedienen van de **TARE/ ▼**-toets (2) of **UNIT/ ▲**-toets (4) als eerste het correcte minutengetal en bevestig de selectie door op de **SET-**toets (1) te drukken.
- De weergave van de uren begint te knipperen. Door bij herhaling de **TARE/ ▼-**toets (2) of **UNIT/ ▲-**toets (4) te bedienen wordt hier het correcte urengetal geselecteerd en door opnieuw de **SET-**toets (1) te bedienen bevestigd.
- Tijdens stand-by wordt in de display constant de tijd weergegeven.

7. Gebruik

7.1 Wegen

- Controleer of de weegschaal stabiel staat of stevig tegen de muur gemonteerd is.
- Schakel de weegschaal met de toets **ON/OFF** in. Allereerst verschijnt er een welkomstboodschap. Na een paar seconden wordt „0.000 kg" op de display weergegeven.
- Druk bij herhaling op de **UNIT/▲**-toets (4), teneinde tussen de gewichtseenheden kilogram (kg) en gram (g) om te schakelen.
- Zodra „0.000 kg / 0g" wordt weergegeven plaatst u het te wegen voorwerp op de weegschaal. Het gewicht wordt nu op het display weergegeven.
- Indien er zich een voorwerp op de weegschaal bevindt, dan kunt u de weegschaal met de **TARE/▼**-toets (2) naar nul resetten (tarreren). Zo wist u bijv. het gewicht van de verpakking, als u de inhoud wilt wegen. Door opnieuw te resetten, kunt u indien gewenst nog meer ingrediënten wegen.
- Neem de weegkom e.d. van de weegschaal zodra u klaar bent met wegen. Op het display is nu te zien hoe zwaar het voorwerp vóór de laatste reset was.
- Zodra het display stabiel blijft wordt de weegschaal na ca. 30 seconden automatisch op de tijdweergave omgeschakeld.
- Handmatig kunt u ook kort op de **ON/OFF**-toets (3) drukken teneinde de tijd te laten weergeven.

Aanwijzing

- Als u denkt dat het weergegeven gewicht niet klopt, controleer dan of het contact tussen de batterij en de contacten goed is. Vervang, indien u de weegschaal lang niet heeft gebruikt, de batterij en probeer het nogmaals

7.2 Countdown-functie

- Door op de **UNIT/▲**-toets (4) te drukken komt u in de countdown-functie terecht.
- Teneinde nu de tijd in te stellen, welke neerwaarts tot 0 dient te worden afgeteld, drukt u allereerst op de **SET**-toets (1).
- Nu knippert de secondenweergave. Met de **TARE/▼**-toets (2) of **UNIT/▲**-toets (4) bepaalt u het secondengetal en bevestigt daarna opnieuw met de **SET**-toets (1). Met deze handeling komt u nu in de minutenweergave terecht, welke wederom door het bedienen van de **TARE/▼**-toets (2) of **UNIT/▲**-toets (4) wordt ingesteld. Door de **SET**-toets (1) te bedienen start de countdown (max. 99 minuten en 59 seconden te programmeren).
- Zodra de countdown is afgelopen weerklinkt er een luide akoestische signaaltoon. Deze is 25 seconden actief en schakelt dan automatisch uit. U kunt de signaaltoon met de **ON/OFF**-toets (3) handmatig beëindigen.

Foutmelding:

- Zodra de foutmelding „Err" in het display verschijnt, is de weegschaal overbelast. Druk op de **TARE/▼**-toets (2) teneinde de weegschaal opnieuw te tarreren / te starten.
- Zodra de foutmelding „[ ]" in het display verschijnt, is de batterij leeg. Vervang de batterij zo snel mogelijk.

8. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in de weegschaal terechtkomt.

9. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

10. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier: www.xavax.eu

11. Technische specificaties

De uiterst precieze rekstrooksensor en de krachtige processor zorgen voor een zeer nauwkeurig weegresulaat.

	Max. gewicht	3000 g
	Schaalverdeling Eenheid	1 g
	Einheit	gram (g) kilogram (kg)
	Indicatie voor zwakke batterij en overbelasting	
	Tarrafunctie	
	Timerfunctie	
	Counterfunctie	
	Voeding	3x AAA-formaat batterijen (3x 1,5 V)

12. Aanwijzingen over de afvalverwerking

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος της Xavax! Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- 1. Πλήκτρο **SET**
  = Ρυθμίσεις/ επιβεβαίωση της τιμής ρύθμισης
- 2. Πλήκτρο **TARE**/ ▼
  = Λειτουργία απόβαρου / μείωση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης
- 3. Πλήκτρο **ON**/**OFF**
  = Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της λειτουργία ζυγίσματος
- 4. Πλήκτρο **UNIT**/ ▲
  = Επιλογή της μονάδας βάρους: Ρύθμιση των κιλών (kg) και των γραμμαρίων (g)/ρύθμιση της αντίστροφης μέτρησης/αύξηση της τρέχουσας τιμής ρύθμισης

2. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

- Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

3. Περιεχόμενο συσκευασίας

- Ζυγαριά κουζίνας
- 3 μπαταρίες AAA
- Μπολ ζυγίσματος
- Στήριγμα τοίχου
- 3 ούπα με τις αντίστοιχες βίδες
- tΑυτό το εγχειρίδιο χειρισμού

4. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε ξηρούς χώρους.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με τα υλικά συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίπτετε κατευθείαν τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

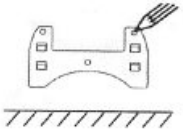
- Προσέξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών
- Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μην φορτίζετε τις μπαταρίες.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα

5. τοποθέτηση

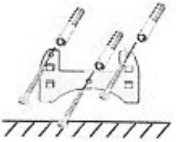
Προειδοποίηση - Υλικά συναρμολόγησης

- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλου είδους αγωγοί.

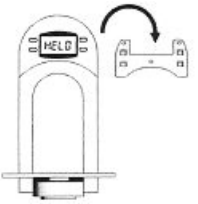
- Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια καθαρή επιφάνεια τραπεζιού ή στερεώστε τη ζυγαριά σε έναν ίσιο τοίχο όπως περιγράφεται παρακάτω.
- Βγάλτε το περιεχόμενο της συσκευασίας από τη συσκευασία και τοποθετήστε μπροστά σας όλα τα εξαρτήματα.
- Πάρτε το στήριγμα τοίχου και κρατήστε το στο σημείο, στο οποίο θέλετε να τοποθετήσετε τη ζυγαριά. Με ένα μολύβι κάντε ένα μικρό σημάδι στο σημείο στο οποίο θα γίνουν στη συνέχεια οι τρύπες.



- Κάντε τις τρύπες στο σημείο που σημειώσατε στον τοίχο. Στη συνέχεια εισάγετε 3 ούπα στις τρύπες και βιδώστε το στήριγμα με τις παρεχόμενες βίδες.



- Αναρτήστε τη ζυγαριά κουζίνας στον αντίστοιχο γάντζο του στηρίγματος. Φροντίστε ώστε η ζυγαριά να στέκεται καλά. Αν χρειάζεται, μπορείτε να αφαιρέσετε τη ζυγαριά οποιαδήποτε στιγμή από το στήριγμα.



6. Έναρξη χρήσης

- Χρησιμοποιείτε τρεις μπαταρίες AAA
- Για να τοποθετήσετε ή να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες της ζυγαριάς, αποστάστε την από το στήριγμα τοίχου, ανοίξτε το καπάκι της θήκης μπαταριών στην πίσω πλευρά και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AAA στη θήκη μπαταριών με σωστή πολικότητα. Στη συνέχεια κλείστε σωστά τη θήκη μπαταριών

Υπόδειξη

- Πριν την πρώτη χρήση ή μετά από αλλαγή τοποθεσίας η ζυγαριά πρέπει να επανεκκινηθεί. Πατήστε το πλήκτρο **TARE**/▼ (2) για να ρυθμίσετε εκ νέου το απόβαρο/ για να επανεκκινήσετε τη ζυγαριά. Χωρίς επανεκκίνηση μπορεί να παρουσιαστούν αποκλίσεις στις μετρήσεις.

6.1 Ρύθμιση ώρας

- Όταν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη ζυγαριά αναβοσβήνει η ένδειξη λεπτών στην οθόνη.
- Πατήστε το πλήκτρο **TARE**/▼ (2) ή **UNIT**/▲ (4) για να επιλέξτε πρώτα τα λεπτά και στη συνέχεια επιβεβαιώστε την επιλογή με το πλήκτρο **SET** (1).
- Η ένδειξη ωρών αρχίζει να αναβοσβήνει. Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο **TARE**/▼ (2) ή **UNIT**/▲-Taste για να επιλέξετε το σωστό αριθμό ωρών και στη συνέχεια επιβεβαιώστε πατώντας πάλι το πλήκτρο **SET** (1).
- Στη λειτουργία αναμονής η ώρα προβάλλεται συνεχώς στην οθόνη.

7. Λειτουργία

7.1 Ζύγισμα

- Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά στέκεται σταθερά ή ότι είναι καλά τοποθετημένη στον τοίχο.
- Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά με το πλήκτρο **ON**/**OFF**. Αρχικά προβάλλεται το κείμενο καλωσορίσματος. Μετά από λίγα δευτερόλεπτα στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «0.000 kg».
- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο **UNIT**/▲ (4), ώστε να αλλάξετε μεταξύ κιλών (kg) ή γραμμαρίων (g).
- Όταν εμφανιστεί η ένδειξη „0.000 kg / 0g", τοποθετήστε το αντικείμενο στη ζυγαριά. Στην οθόνη εμφανίζεται τώρα το βάρος.
- Όταν στη ζυγαριά υπάρχει κάποιο αντικείμενο, μπορείτε να μηδενίσετε τη ζυγαριά με το πλήκτρο **TARE**/▼ (2) (μέτρηση απόβαρου). Έτσι π.χ. μπορείτε να αφαιρέσετε το βάρος του δοχείου αν θέλετε να ζυγίσετε τα υλικά.. Αν ξαναμηδενίσετε μπορείτε να ζυγίσετε και άλλα υλικά.
- Όταν ολοκληρωθεί το ζύγισμα, αφαιρέστε το δοχείο από τη ζυγαριά. Η οθόνη δείχνει με αρνητικό πρόσημο το βάρος του αντικειμένου πριν τον τελευταίο μηδενισμό.
- Όταν σταθεροποιηθεί η ένδειξη, η ζυγαριά μεταβαίνει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα στην ένδειξη ώρας.
- Μπορείτε επίσης να μεταβείτε στην ένδειξη ώρας χειροκίνητα, πατώντας το πλήκτρο **ON**/**OFF** (3).

Υπόδειξη

- Αν το βάρος που μετρήθηκε δεν σας φαίνεται ακριβές, βεβαιωθείτε ότι γίνεται καλή επαφή μεταξύ της μπαταρίας και των επαφών. Αν έχετε πολύ καιρό να χρησιμοποιήσετε τη ζυγαριά, αντικαταστήστε τη μπαταρία και ξαναπροσπαθήστε

7.2 Λειτουργία αντίστροφης μέτρησης:

- Με το πλήκτρο **UNIT**/▲ (4) μεταβαίνετε στη λειτουργία αντίστροφης μέτρησης.
- Για να ρυθμίσετε την ώρα από την οποία θα γίνει αντίστροφη μέτρηση μέχρι το 0 πατήστε στη συνέχεια το πλήκτρο **SET** (1).
- Η ένδειξη δευτερολέπτων αναβοσβήνει. Με το πλήκτρο **TARE**/▼ (2) ή **UNIT**/▲ (4) καθορίζετε τον αριθμό των δευτερολέπτων και στη συνέχεια επιβεβαιώνετε πάλι με το πλήκτρο **SET**. Κατ' αυτόν τον τρόπο μεταβαίνετε στην ένδειξη λεπτών, η οποία ρυθμίζεται μέσω των πλήκτρων **TARE**/▼ (2) ή **UNIT**/▲ (4). Η αντίστροφη μέτρηση (μπορούν να προγραμματιστούν μέχρι 1 λεπτά και 99 δευτερόλεπτα) ξεκινά όταν γίνει επιβεβαίωση με το πλήκτρο **SET** (1).
- Όταν τελειώσει η αντίστροφη μέτρηση ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Αυτό ηχεί για 25 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια απενεργοποιείται αυτόματα. Μπορείτε να σταματήσετε το ηχητικό σήμα χειροκίνητα με το πλήκτρο **ON**/**OFF** (3).

Μήνυμα σφάλματος:

- Το μήνυμα σφάλματος „Err" σημαίνει ότι η ζυγαριά έχει υπερφορτωθεί. Πατήστε το πλήκτρο **TARE**/▼ (2) για να ρυθμίσετε εκ νέου το απόβαρο/ για να επανεκκινήσετε τη ζυγαριά.
- Το μήνυμα σφάλματος „▭" σημαίνει πως η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε τη μπαταρία όσο το δυνατόν πιο γρήγορα.

8. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Δεν επιτρέπεται να μπει νερό στη ζυγαριά.

9. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Xavax GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

10. Σέρβις και υποστήριξη

Για ερωτήσεις σχετικά με το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Hama.

Γραμμή υποστήριξης: +49 9091 502-115 (Γερμανικά/Αγγλικά)

Περισσότερες πληροφορίες υποστήριξης θα βρείτε στη διεύθυνση: www.xavax.eu

11. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μεγάλη ακρίβεια χάρη στον αισθητήρα ακριβείας και τον ισχυρό επεξεργαστή

	Μέγιστο βάρος	3000 g
	Διαβάθμιση	1 g
	Μονάδα	Γραμμάρια (g) Κιλά (kg)
	Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας και υπερφόρτωσης	
	Λειτουργία μέτρησης απόβαρου	
	Λειτουργία χρονομετρητή	
	Λειτουργία απαριθμητή	
	Ηλεκτρική τροφοδοσία	3x μπαταρίες AAA (3x 1,5 V)

12. Υποδείξεις απόρριψης

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować, gdyż może się jeszcze przydać. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Elementy obsługi i sygnalizacji

- 1. Przycisk **SET** = ustawienia/ potwierdzanie ustawionej wartości
- 2. Przycisk **TARE**/ ▼ = funkcja TARA/ zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości
- 3. Przycisk **ON/OFF** = włączanie i wyłączanie funkcji ważenia
- 4. Przycisk **UNIT**/ ▲ = wybór jednostki wagi: kilogram (kg) i gram (g)/ ustawianie odliczania/ zwiększanie aktualnie ustawionej wartości

2. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

- Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

3. Zawartość opakowania

- Waga kuchenna
- 3 baterie AAA
- Szala wagi (miska)
- Mocowanie do ściany
- 3 kołki ze śrubami
- Instrukcja obsługi

4. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt przeznaczony tylko i wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt chronić przed zabrudzeniami, wilgocią i przegrzaniem. Używać tylko i wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Urządzenie chronić przed upadkiem i mocnymi wstrząsami.
- Urządzenia nie należy poddawać przeciążeniu.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Produkt oraz pozostałe elementy opakowania chronić przed dziećmi. Niebezpieczeństwo uduszenia się.
- Elementy opakowania należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami o utylizacji odpadów.
- Nie należy dokonywać zmian w konstrukcji urządzenia. W przeciwnym razie grozi utrata gwarancji
-

Ostrzeżenia dotyczące baterii

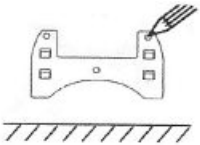
- Przy wkładaniu baterii do komory baterii należy uwzględnić właściwą polaryzację (opisy + i -) . W przeciwnym razie może dojść do wybuchu baterii.
- Nie zwierać styków baterii.
- Nie ładować baterii.
- Baterii nie należy wrzucać do ognia.
- Baterie przechowywać z dala od dzieci.
- Nie należy pozwalać dzieciom wymaniać baterii bez nadzoru.
- W przypadku nieużywania produktu baterie należy wyjąć

5. Montaż na ścianie

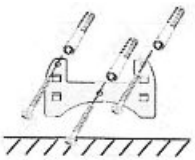
Montagematerial

- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

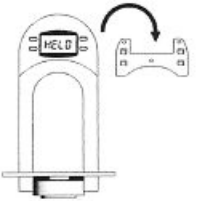
- Ustawić wagę na czystym stole lub zamocować na prostej ścianie, zgodnie z opisem poniżej.
- Wyjąć wagę z opakowania i sprawdzić, czy sa wszystkie elementy.
- Wyjąć mocowanie wagi do ściany. Przyłożyć je w odpowiednim miejscu na ścianie i zaznaczyć miejsca otworów montażowych. Następnie wywiercić otwory montażowe.



- W ścianie wywiercić otwory do zamocowania wagi. W otworach umieścić kołki i przykręcić wagę do ściany za pomocą śrub.



- Zawiesić wagę kuchenną na haku mocowania. Zwrócić przy tym uwagę na stabilność wagi. W razie potrzeby wagę można zawsze wyjąć z mocowania.



6.1 Użycie wagi

- Waga zasilana jest bateriami typu AAA.
- Aby wymienić baterie, należy zdjąć ją z uchwytu, otworzyć komorę baterii z tyłu obudowy i włożyć 3 baterie typu AAA zgodnie z polaryzacją. Zamknąć komorę baterii.

Wskazówki

- Przed pierwszym użyciem lub po zmianie miejsca, należy wagę uruchomić ponownie. Nacisnąć przycisk **TARE**/▼ (2), aby ponownie wytarować / uruchomić wagę.Bez ponownego uruchomienia mogą wystąpić problemy z poprawnym funkcjonowaniem.

6.1 Ustawianie godziny

- Po włożeniu baterii do wagi na ekranie miga wskaźnik minut.
- Wybrać najpierw prawidłową liczbę minut, naciskając przycisk **TARE**/ ▼ (2) lub **UNIT**/ ▲ (4) i potwierdzić wybór przyciskiem **SET** (1).
- Zaczyna migać wskaźnik godzin. Poprzez kolejne naciskanie przycisku **TARE**/ ▼ (2) lub **UNIT**/ ▲ (4) wybrać prawidłową liczbę godzin i potwierdzić, ponownie naciskając przycisk **SET** (1).
- W trybie stand-by na ekranie wyświetlana jest stale godzina.

7. Uruchomienie wagi

7.1 Ważenie:

- Upewnić się że waga stabilnie stoi na blacie lub jest bezpiecznie zamocowana do ściany.
- Włączyć wagę przyciskiem **ON/OFF**. Najpierw wyświetlany jest napis powitalny. Po kilku sekundach na ekranie wyświetlany jest wskaźnik „0.000 kg".
- Naciskać kolejno przycisk **UNIT/▲** (4), aby zmieniać między jednostkami wagi kilogram (kg) i gram (g).
- Po pojawieniu się „0.000 kg / 0g" na wyświetlaczu można położyć na wagę produkty.
- Gdy na wadze znajduje się jakiś przedmiot, za pomocą przycisku **TARE/▼** (2) można wyzerować wagę (tarowanie). W ten sposób od ogólnego wyniku ważenia odjęta zostanie waga pojemnika. Po ponownym wyzerowaniu można ważyć kolejne produkty.
- Po zakończeniu ważenia, należy zdjąć pojemnik z wagi. Na wyświetlaczu pojawi się wynik ważenia ze znakiem ujemnym, mówiący jaką wagę miał pojemnik prze pierwszym zerowaniem.
- Jeżeli przez około 30 sek. nie zostanie wykonana żadne ważenie, waga wyłączy się automatycznie i przejdzie w tryb wyświetlania czasu.
- Do wskaźnika czasu można też przejść ręcznie, naciskając krótko przycisk **ON/OFF** (3).

Wskazówki

- Jeżeli podany wynik ważenia przez wagę wydaje się Państwu niewłaściwy należy się upewnić, że styki między baterią a gniazdem są czyste i nic nie zakłóca przepływu prądu. Jeżeli waga była przez dłuższy czas nie używana należy wymienić baterie na nowe

7.2 Funkcja odliczania:

- Naciskając przycisk **UNIT/▲** (4), przechodzi się do funkcji odliczania.
- Aby ustawić teraz czas, od którego nastąpi odliczanie malejące do zera, nacisnąć najpierw przycisk **SET** (1).
- Miga wskaźnik sekund. Przyciskiem **TARE/▼** (2) lub **UNIT/▲** (4) określa się liczbę sekund i potwierdza ponownym naciśnięciem przycisku **SET** (1). Teraz przechodzi się do wskaźnika minut i przyciskiem **TARE/▼** (2) lub **UNIT/▲** (4) ustawia się minuty. Naciśnięcie przycisku **SET** (1) rozpoczyna odliczanie (maks. można zaprogramować 99 minut i 59 sekund).
- Po zakończeniu odliczania rozlega się głośny sygnał dźwiękowy. Trwa on 25 sekund, a następnie jest automatycznie wyłączany. Sygnał dźwiękowy można zakończyć ręcznie, naciskając przycisk **ON/OFF**.

Komunikat o błędzie:

- Waga jest przeciążona, na wyświetlaczu pojawi się „Err". Nacisnąć przycisk **TARE/▼** (2), aby ponownie wytarować / uruchomić wagę.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol „▭" oznacza on, że bateria jest pusta. Baterię należy wymienić.

8. Czyszczenie

- Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Proszę uwzględnić fakt, że do wnętrza wagi nie może dostać się żadna ciecz.

9. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

10. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.xavax.eu

11. Dane techniczne

Bardzo precyzyjny czujnik wagi oraz wydajny procesor zapewniają bardzo dokładny pomiar.

	maks. waga	3000 g
	Podział skali	1 g
	Jednostka	gram (g), kilogram (kg)
	Ostrzeżenie przy zbyt dużym obciążeniu oraz zbyt małym stanie naładowania baterii	
	Funkcja tarowania	
	Minutnik	
	Stoper	
	Zasilanie	3 baterie AAA (3x 1,5 V)

12. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

Köszönjük, hogy ezt a Xavax terméket választotta. Szánjon rá időt és olvassa el az alábbi útmutatót és a biztonsági tudnivalókat az elejétől a végéig, hogy megfelelően használhassa mérlegét. Ezt a füzetet tartsa biztonságos, mindig elérhető helyen, hogy bármikor elővehesse, amikor szüksége van rá. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Kezelőelemek és kijelzők

- 1. **SET** gomb = beállítások/ a beállítási érték nyugtázása
- 2. **TARE**/ ▼ gomb = Tára-funkció/ az aktuális beállítási érték csökkentése
- 3. **ON/OFF** gomb = a mérési funkció be- és kikapcsolása
- 4. **UNIT**/ ▲ gomb = a súlyegység kiválasztása: kilogramm (kg) és gramm (g)/visszaszámlálás beállítása/az aktuális beállítási érték növelése

2. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

- Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

- Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

3. A csomag tartalma

- Konyhamérleg
- 3 db AAA-típ. elem
- Mérőtál
- Fali akasztó
- 3 db tipli csavarokkal
- Ez az útmutató

4. Biztonsági előírások:

- Ez a termék kizárólag személyes, nem kereskedelmi célú otthoni használatra készült.
- Óvja a készüléket a piszoktól, nedvességtől és túlmelegedéstől; csak száraz helyiségekben használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne ejtse le a készüléket, és ne tegye ki erős ütésnek.
- Ne terhelje túl a mérleget a műszaki adatok között meghatározott teljesítmény-korlátok fölött.
- Ha megsérült ne használja tovább és ne nyissa ki.
- Ne engedje a gyerekeket a csomagolóanyaggal játszani, mert ez játék közben fulladást okozhat.
- Az elhasznált csomagolóanyagot azonnal meg kell semmisíteni, az ide vonatkozó rendelet szerint.
- Ne szedje szét és ne változtassa meg a készülék felépítését, mert ezzel elveszítheti az összes garanciális igényét

Figyelmeztetés

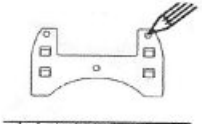
- Mindig tartsa be az elemre vonatkozó helyes polaritást (+ és jelölt -). Ennek elmulasztása rövidzárlathoz vezethet.
- Ne okozzon rövidzárlatot az elem pólusai között
- Ez a gombelem nem tölthető, ezért ne töltse!
- Ne dobja tűzbe!
- Az elhasznált vagy a pótelemeket tartsa távol a gyerekektől.
- Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül elemcserét végezzenek a mérlegben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a mérleget, vegye ki belőle az elemet

5. Falra szerelés

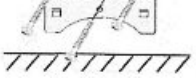
Figyelmeztetés – szerelési anyag

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.

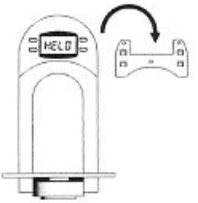
- Helyezze a mérleget egy tiszta asztalfelületre, vagy rögzítse a mérleget a következőkben leírtak szerint egy egyenes falra.
- Vegye ki a csomag tartalmát a csomagolásból, és helyezze le a hozzávalókat maga előtt.
- Vegye ki a falra szerelhető vázat, és tartsa a kívánt helyre, ahová szeretné felszerelni a mérleget. Rajzoljon egy kis jelet ceruzával a rögzítő csavarok helyén, majd fúrja ki a lyukakat.



- Fúrja ki a lyukakat a megjelölt helyen a falon. Majd tegye be a 3 tiplit a lyukakba és a csavarokkal szerelje fel a fali konzolt a falra.



- Akassza a konyhai mérleget a tartó megfelelő kampóiba. Ügyeljen a mérleg biztos tartására. Szükség esetén akármikor kiveheti a mérleget a tartóból.



6. Üzembe helyezés

- A mérleg működtetéséhez 3 db AAA-típ. elem szükséges.
- Az elemek beillesztését vagy cseréjét még azelőtt végezze el, mielőtt felszerelné a falra (ha falra kívánja szerelni). Nyissa ki az elemfészek fedelét a mérleg hátoldalán és tegyen be 3 db AAA-típ. elemet helyes polaritással az elemtartó rekeszbe. Majd zárja be az elemfészek fedelét a mérleg hátoldalán.

Megjegyzés

- Az első használat előtt vagy áthelyezés után, a mérleget újra kell indítani. Nyomja meg a **TARE**/▼ (2) gombot a mérleg új tárálásához / újraindításához. Újraindítás nélkül mérési hibák jelentkezhetnek.

6.1 Pontos idő beállítása

- Amint behelyezi az elemeket a mérlegbe, a kijelzőn elkezd villogni a perc-kijelzés.
- Válassza ki a **TARE**/▼ (2) vagy az **UNIT**/▲ (4) gomb megnyomásával először a helyes percszámot, és nyugtázza a kiválasztást a **SET** (1) gombbal.
- Az óra-kijelzés elkezd villogni. A **TARE**/▼ (2) vagy az **UNIT**/▲ (4) gomb ismételt megnyomásával lehet kiválasztani itt a helyes óraszámot, és ezt a **SET** (1) gomb újbóli megnyomásával lehet nyugtázni.
- Készenléti üzemmódban a kijelzőn mindig a pontos idő jelenik meg.

7. Működés

7.1 Mérés a mérleggel

- Győződjön meg arról, hogy a mérleg stabilan áll, vagy véglegesen rögzítse a falra.
- Kapcsolja be a mérleget az **ON/OFF** gombbal. Először az üdvözlő szöveg jelenik meg. Néhány másodperc múlva a kijelzőn „0.000 kg" jelenik meg.
- Nyomja meg ismét az **UNIT/▲** (4) gombot a kilogramm (kg) és gramm (g) mérési egységek közötti váltáshoz.
- Amint a „0000 kg / 0g" megjelenik, tegyen egy tárgyat a mérlegre. Ekkor a tárgy súlya megjelenik a kijelzőn.
- Ha tárgy van a mérlegen, akkor azt a **TARE/▼** (2) gombbal nullázhatja (tárálhatja). Ha törölni akarja ezt a beállítást, pl.: hogy megállapítsa a mérőtál súlyát, vagy ha azt szeretné, hogy külön-külön mérje az összetevőket, ismét nullázni kell a mérleget.
- Ha befejezte a mérési folyamatot, vegye le a mérőtálat a mérlegről. Ekkor a kijelzőn negatív jel jelenik meg, attól függően, hogy milyen nehéz volt a mért tárgy, az utolsó nullázott értékkel.
- Ha a kijelző stabil, a mérleg automatikusan kikapcsol 30 másodperc múlva és a pontos időt mutatja.
- Az időkijelzéshez az **ON/OFF** (3) gomb rövid kézi megnyomásával is eljuthat.

Hivatkozás

- Ha azt tapasztalja, hogy a mérleg rendszeresen pontatlanul mért súly mutat, győződjön meg arról, hogy megfelelő-e az elektronikus kontaktus, az elem és az elvezető elektródok között. Ha hosszabb ideig nem használta a mérleget, javasoljuk, hogy cserélje ki az elemet újra, és így próbálja ki a mérés pontosságát.

7.2 Visszaszámlálási funkció

- A visszaszámlálás funkcióhoz az **UNIT/▲** (4) gomb megnyomásával juthat.
- A 0-ra történő visszaszámlálási idő beállításához először nyomja meg a **SET** (1) gombot.
- A másodperc-kijelzés villog. A **TARE/▼** (2) vagy az **UNIT/▲** (4) gombbal lehet megadni a másodpercek számát és a nyugtázás utána ismét a **SET** (1) gombbal történik. Ezáltal a perc-kijelzéshez jut, amit ugyancsak a **TARE/▼** (2) vagy az **UNIT/▲** (4) gomb megnyomásával lehet beállítani. A **SET** (1) gomb megnyomásával elkezdődik a visszaszámlálás (max. 99 perc és 59 másodperc programozható).
- Amikor a visszaszámlálás lejárt, megszólal egy hangos jelzőhang. Ez 25 másodpercig hallható és utána automatikusan kikapcsol. A jelzőhangot kézileg az **ON/OFF** (3) gombbal állíthatja le.

Hibaüzenet

- Ha a mérleg túlterhelt, az „Err" hibaüzenet jelenik meg a kijelzőn. Nyomja meg a **TARE/▼** (2) gombot a mérleg új tárálásához / újraindításához.
- Ha ez a jel „ ▭ "jelenik meg, az elemek lemerültek. Cserélje ki az elemeket a lehető leghamarabb.

8. Karbantartás és ápolás

- Ha a mérleg felülete beszennyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevizezett textilt, mert a víz befolyhat a mérleg belsejébe. Ügyeljen arra, hogy a víz ne kerüljön a skála mögé.

9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

10. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadásához.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:
+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:
www.xavax.eu

11. Műszaki adatok

Nagy pontosságú érzékelő és nagy teljesítményű processzor biztosítja a nagy mérési pontosságot.

Max. mérési tömeg	3000 g	
Skála-beosztás	1 g	
Mértékegységek	gramm (g), kilogramm (kg)	
Automatikus kijelzések: gyengülő elem és túlterhelés jelzése		
Tára-funkció		
Idozíto funkció		
Számláló funkció		
Tápáram-ellátás	3 db AAA-típ. elem (3x 1,5 V)	

12. Ártalmatlanítási előírások Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Xavax. Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití. Návod k použití si pečlivě uschovejte, abyste jej v případě potřeby mohli použít. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Ovládací prvky a indikace

- 1. Tlačítko **SET**
  = nastavení / potvrzení hodnoty nastavení
- 2. Tlačítko **TARE/ ▼**
  = funkce Tara / snížení aktuální hodnoty nastavení
- 3. Tlačítko **ON/OFF**
  = zapnutí a vypnutí funkce vážení
- 4. Tlačítko **UNIT/ ▲**
  = výběr jednotky hmotnosti: kilogram (kg) a gram (g)/nastavení zbývajícího času /zvýšení aktuální hodnoty nastavení

2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

- Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

- Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

3. Obsah balení

- kuchyňská váha
- 3 AAA baterie
- miska na vážení
- montážní destička
- 3 hmoždinky se šrouby
- návod na použití

4. Bezpečnostní pokyny

- Tento výrobek je určen pro domácí použití, ne pro komerční účely.
- Chraňte zařízení před prachem, vlhkostí a vysokými teplotami, zařízení používejte v suchých místnostech.
- Dbejte na to, aby Vám zařízení nespadlo a nevystavujte ho otřesům.
- Zařízení nepřetěžujte.
- Zařízení neotvírejte.
- Pokud je zařízení poškozené, dále ho nepoužívejte.
- Obalový materiál uschovejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál odstraňte podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Zařízení neopravujte sami, tím by mohl zaniknout nárok na záruku

Upozornění – baterie

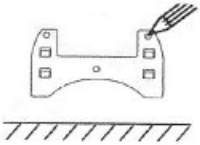
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+ / -). Pokud baterie vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí vytečení baterií, nebo exploze.
- Baterie nezkratujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně.
- Baterie odložte mimo dosah dětí.
- Nedovolte, aby děti měnily baterie bez dozoru
- Pokud delší dobu zařízení nepoužíváte, vyjměte baterie

5. Montáž na stěnu

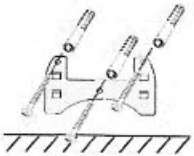
Figyelmeztetés – szerelési anyag

- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmasságát a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.

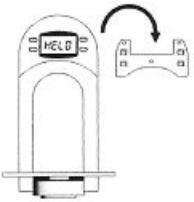
- Váhu umístěte na čistou plochu stolu nebo ji upevněte dle níže uvedeného postupu na rovné zdi.
- Vybalte obsah balení a položte jej před sebe.
- Vezměte montážní destičku a přiložte ji na stěnu do požadované výšky, kde chcete váhu umístit. Tužkou si označte díry, kde budete vrtat díry.



- Vyvrtejte díry na označeném místě. Vložte všechny 3 hmoždinky do vyvrtaných děr a pevně přišroubujte montážní destičku pomocí přiloženým šroubů.



- Kuchyňskou váhu zavěste do příslušných háčků držáku. Dbejte na bezpečné upevnění váhy. V případě potřeby můžete váhu kdykoliv z držáku vyjmout.



6. Uvedení do provozu

- Použijte 3 baterie AAA.
- Chcete-li vložit nebo vyměnit baterie, váhu sundejte z držáku. Otevřete kryt na baterie na zadní straně zařízení a vložte tři AAA baterie. Dbejte na správnou polaritu. Kryt opět uzavřete.

Poznámka

- Před prvním použitím nebo po změně umístění se musí váha vždy restartovat. Stiskněte tlačítko **TARE**/▼ (2) pro nové vynulování / spuštění váhy. Pokud váhu nerestartujete, může při následném vážení dojít k odchylkám při vážení.

6.1 Nastavení času

- Jakmile do váhy vložíte baterie, bliká na displeji zobrazení minut.
- Stisknutím tlačítka **TARE**/▼ (2) nebo tlačítka **UNIT**/▲ (4) zvolte nejprve správný počet minut a výběr potvrďte stisknutím tlačítka **SET** (1).
- Začne blikat zobrazení hodin. Opakovaným stisknutím tlačítka **TARE**/▼ (2) nebo tlačítka **UNIT**/▲ (4) se zvolí správný počet hodin a potvrdí opětovným stisknutím tlačítka **SET** (1) .
- V režimu Standby se na displeji stále zobrazuje hodinový čas.

7. Provoz

7.1 Vážení

- Ujistěte se, že je váha stabilní nebo pevně upevněná na stěně.
- Pomocí tlačítka **ON/OFF** zapněte váhu. Nejprve se zobrazí uvítací text. Po několika sekundách se na displeji zobrazí „0.000 kg“.
- Opakovaně stiskněte tlačítko **UNIT/▲** (4) pro přepnutí jednotek hmotnosti kilogram (kg) a gram (g).
- Hned jak se na displeji zobrazí „0.000 kg / 0g“, položte na váhu předmět. Na displeji se zobrazí hmotnost.
- Pokud se na váze nachází předmět, můžete pomocí tlačítka **TARE/▼** (2) váhu vynulovat (tara). Tímto způsobem vymažete např. hmotnost misky, pokud chcete odvážit suroviny. Pomocí opětovného vynulování můžete podle potřeby odvážit další suroviny.
- Pokud jste vážení ukončili, sundejte misku z váhy. Na displeji se zobrazí záporná hodnota, která zobrazuje hmotnost váženého předmětu před posledním nulováním.
- Pokud se váha 30 sekund nepoužívá, automaticky se přepne do režimu zobrazení času.
- Manuálně můžete také krátce stisknout tlačítko **ON/OFF** (3), abyste přešli k zobrazení hodinového času.

Poznámka

- Pokud budete mít dojem, že zobrazené výsledky vážení nejsou přesné, zkontrolujte kontakty mezi baterií a místy dotyku. Pokud jste váhu delší dobu nepoužívali, vyměňte baterie a opět opakujte postup.

7.2 Funkce zbývajícího času

- K funkci zbývajícího času přejdete tak, že stisknete tlačítko **UNIT/▲** (4).
- Nyní pro nastavení času, od kterého se bud odpočítávat do 0, stiskněte nejprve tlačítko **SET** (1).
- Bliká zobrazení sekund. Tlačítkem **TARE/▼** (2) nebo **UNIT/▲** (4) určíte počet sekund a poté opětovně potvrdíte tlačítkem **SET** (1). Takto přejdete k zobrazení minut, které se nastavují stisknutím tlačítka **TARE/▼** (2) nebo tlačítka **UNIT/▲** (4). Stisknutím tlačítka **SET** (1) se spustí odpočítání zbývajícího času (možnost naprogramování max. 99 minut a 59 sekund).
- Jakmile tento čas uběhl, zazní hlasitý signál. Tento zazní po dobu 25 sekund a poté se automaticky vypne. Manuálně můžete signál ukončit tlačítkem **ON/OFF** (3).

Chybová hlášení:

- pokud se na displeji zobrazí chybové hlášení „Err“, je váha přetížená. Stiskněte tlačítko **TARE/▼** (2) pro nové vynulování / spuštění váhy. pokud se na displeji zobrazí chybové hlášení „▭“, baterie jsou vybité. Ihned je vyměňte za nové.

8. Údržba a čištění

Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čistící prostředky. Dbejte na to, aby se do váhy nedostala voda.

9. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

10. Servis a podpora

Máte otázky k produktu ? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.xavax.eu

11. Technické údaje

Přesnost vážení zaručuje vysoce přesný tenzometrický snímač a výkonný procesor.

Max. zatížení	3000 g	
Měření	po 1 g	
Jednotka	gram (g) kilogram (kg)	
Indikace slabých baterií a přetížení		
Funkce vynulování		
Funkce odpočítávání		
Funkcia odpocítavania:		
Napájení	3x AAA baterie (3x 1,5 V)	

12. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Xavax. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod na použitie si starostlivo uchovajte, aby ste ho v prípade potreby mohli použiť

1. Ovládacie prvky a indikácie

- 1. Tlačidlo **SET**
  = Nastavenia / potvrdenie nastavovacej hodnoty
- 2. Tlačidlo **TARE/▼**
  = Funkcia Tara/ zníženie nastavovacej hodnoty
- 3. Tlačidlo **ON / OFF**
  = Zapínanie a vypínanie vážiacej funkcie
- 4. Tlačidlo **UNIT/ ▲**
  = Výber váhovej jednotky: Kilogram (kg) a gram (g)/nastavenie odpočítavania/zvýšenie aktuálnej nastavovacej hodnoty

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

- Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

- Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

3. Obsah balenia

- kuchynská váha
- 3 AAA batérie
- miska na váženie
- montážna platnička
- 3 hmoždinky so skrutkami
- návod na použitie

4. Bezpečnostné upozornenia

- Tento výrobok je určený na domáce použitie, nie na komerčné účely. Chráňte zariadenie pred prachom, vlhkosťou a vysokými teplotami, zariadenie používajte v suchých miestnostiach.
- Dbajte na to, aby Vám zariadenie nespadlo a nevystavujte ho otrasom.
- Zariadenie nepreťažujte.
- Zariadenie neotvárajte. Ak je zariadenie poškodené, ďalej ho nepoužívajte.
- Obalový materiál odložte mimo dosah detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia
- Obalový materiál odstráňte podľa platných miestnych predpisov o likvidácií
- Zariadenie neopravujte sami, tým by mohol zaniknúť nárok na záruku

Upozornenie – batérie

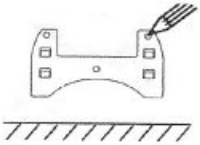
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu (+/-). Ak batérie vložíte nesprávne, hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérii, alebo explózia
- Batérie neskratujte.
- Batérie nenabíjajte.
- Nehádžte batérie do ohňa.
- Batérie odložte mimo dosah detí.
- Nedovoľte, aby deti menili batérie bez dozoru
- Ak dlhší čas zariadenie nepoužívate, vyberte z neho batérie

5. Montáž na stenu

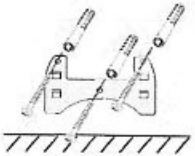
Výstraha – montážny materiál

- Pred montážou skontrolujte vhodnosť príslušnej steny pre umiestnenie hmotnostia ubezpečte sa, že na mieste montáže nie sú v stene umiestnené žiadne vodovody,plynové potrubia, elektrické alebo iné vedenia.

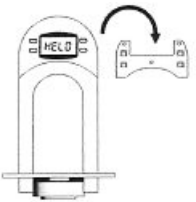
- Váhu postavte na čistý povrch stola alebo ju pripevnite podľa nasledujúceho popisu na rovnú stenu.
- Vyberte všetky časti balenia a položte si ich pred seba.
- Zoberte montážnu platničku a priložte ju na stenu do požadovanej výšky, kde chcete váhu umiestniť. Ceruzkou si označte miesto, kde budete vŕtať diery.



- Vyvŕtajte diery na označenom mieste. Vložte všetky 3 hmoždinky do dier a pevne priskrutkujte montážnu platničku pomocou priložených skrutiek.



- Zaveste kuchynskú váhu do príslušných hákov uchytenia. Dbajte pritom na bezpečné uchytenie váhy. Váhu môžete v prípade potreby kedykoľvek vybrať z uchytenia.



6. Uvedenie do prevádzky

- Použite tri AAA batérie
- Pre vloženie, alebo výmenu batérií váhu zložte z držiaku. Dajte dolu kryt z priestoru pre batérie na zadnej strane zariadenia a vložte tri AAA batérie. Dbajte pri tom na správnu polaritu batérií. Nasaďte späť kryt na priestor pre batérie.

Poznámka

- Pred prvým použitím, alebo po zmene miesta umiestnenia sa musí váha na novo reštartovať. Stlačte tlačidlo **TARE**/▼ (2) na opätovné tarovanie/ reštartovanie váhy. Bez nového reštartovania môžu vzniknúť odchýlky pri vážení.

6.1 Nastavenie času

- Hneď po vložení batérií do váhy sa na displeji rozbliká indikácia minút.
- Aktiváciou tlačidla **TARE**/▼ (2) alebo tlačidla **UNIT**/▲ (4) zvoľte najprv správny počet minút a potvrďte voľbu stlačením tlačidla **SET** (1).
- Rozbliká sa indikácia hodín. Opakovanou aktiváciou tlačidla **TARE**/▼ (2) alebo tlačidla **UNIT**/p (4) sa zvolí správny počet hodín a opätovnou aktiváciou tlačidla **SET** (1).
- V režime standby je na displeji trvalo zobrazený čas.

7. Prevádzka

7.1 Váženie:

- Uistite sa, že je váha stabilná, alebo pevne upevnená na stene.
- Zapnite váhu tlačidlom **ON/OFF**. Najprv sa zobrazí uvítací nápis. Niekoľko sekúnd neskoršie sa na displeji zobrazí „0.000 kg".
- Stlačte opakovane tlačidlo **UNIT/▲** (4) na striedanie medzi váhovými jednotkami kilogram (kg) a gram (g).
- Hneď ako sa na displeji zobrazí „0.000 kg / 0g", položte na váhu predmet. Na displeji sa zobrazí hmotnosť.
- Ak sa na váhe nachádza predmet, môžete váhu pomocou tlačidla **TARE/▼** (2) nastaviť na nulu (tárovať). Takto napr. vymažete hmotnosť misky, ak chcete odvážiť suroviny. Pomocou opätovného vynulovania môžete podľa potreby zvážiť ďalšie suroviny.
- Ak ste ukončili váženie, dajte dolu misku z váhy. Na displeji sa zobrazí negatívna hodnota, ktorá zobrazuje hmotnosť váženého predmetu pred posledným vynulovaním.
- Ak sa váha 30 sekúnd nepoužíva, automaticky sa prepne do režimu zobrazenia času.
- Môžete tiež ručne krátko stlačiť tlačidlo **ON/OFF** (3) na prechod do indikácie času.

Poznámka

- Ak budete mať dojem, že zobrazené výsledky váženia nie sú presné, skontrolujte kontakty medzi batériou a miestami dotyku. Ak ste váhu dlhšiu dobu nepoužívali, vymeňte batérie a opäť opakujte postup

7.2 Funkcia-Odpočítavanie:

- Do funkcie odpočítavania sa prechádza stlačením tlačidla **UNIT/▲** (4).
- Pre nastavenie času, s odpočítavaním zostupne až na 0, stlačte najprv tlačidlo **SET** (1).
- Bliká indikácia sekúnd. Pomocou tlačidla **TARE/▼** (2) alebo **UNIT/▲** (4) sa určí počet sekúnd a potvrdí sa znova tlačidlom **SET** (1). Dostanete sa tak do indikácie minút, v ktorej sa nastavuje pomocou tlačidiel **TARE/▼** (2) alebo **UNIT/▲** (4). Potvrdením tlačidlom **SET** (1) sa spustí odpočítavanie (programovateľné na max. 99 minút a 59 sekúnd).
- Po uplynutí odpočítavania zaznie hlasný signálny tón. Trvá 25 sekúnd a vypne sa potom automaticky. Signálny tón môžete vypnúť ručne tlačidlom **ON/OFF** (3).

Chybové hlásenie:

- ak sa na displeji zobrazí chybové hlásenie „Err", váha je preťažená. Stlačte tlačidlo **TARE/▼** (2) na opätovné tarovanie/ reštartovanie váhy.
- ak sa na displeji zobrazí chybové hlásenie „▭", batérie sú vybité. Ihneď vymeňte batérie.

8. Údržba a starostlivosť

- Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby sa do váhy nedostala voda.

9. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

10. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:
www.xavax.eu

11. Technické údaje

Presnosť váženia zaručuje vysoko presný tenzometrický snímač a výkonný procesor

	Max. zaťaženie	3000 g
	Meranie	po 1 g
	Možnosť merania v	gramoch (g), kilogram (kg)
	Indikácia slabých batérií a preťaženia	
	Funkcia vynulovania	
	Funkcia odpocítavania	
	Funkcia casovaca	
	Napájanie	3x AAA (3x 1,5 V)

12. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Xavax! Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

1. Elementos de comando e indicadores

•1. Botão **SET**
= Definições/confirmação do valor de definição
•2. Botão **TARE/▼**
= Função de tara/diminuição do valor de definição atual
•3. Botão **ON/OFF**
= Ligar e desligar a função de pesagem
•4. Botão **UNIT/▲**
= Seleção da unidade de peso: quilograma (kg) e grama (g)/definição da contagem decrescente/ aumento do valor de definição atual

2. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

- É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

- É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

3. Conteúdo da embalagem

- Balança de cozinha
- 3 pilhas AAA
- Taça de pesagem
- Suporte p fixação na parede
- 3 buchas com os respetivos parafusos
- Estas instruções de utilização

4. Indicações de segurança

- o produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- proteja o produto de sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em espaços secos.
- não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas
- não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia!

Aviso - pilhas

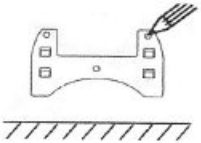
- ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- não curte circuite as pilhas.
- não recarregue as pilhas.
- não deite as pilhas para chamas.
- mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- não deixe crianças substituir as pilhas sem vigilância.
- remova as pilhas do produto se este não for utilizado durante um longo período de tempo

5. Montagem

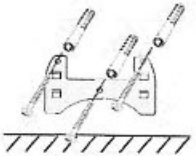
Aviso - material de montagem

- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos elétricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.

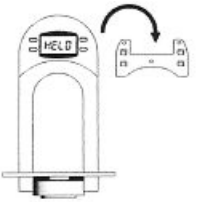
- Coloque a balança numa superfície limpa ou fixe a balança numa parede conforme descrito em seguida.
- Retire o produto da embalagem e coloque todas as peças à sua frente.
- Pegue no suporte de fixação na parede e coloque-o no local onde pretende montar a balança. Com um lápis, desenhe uma marca nos locais onde devem ser perfurados os orifícios.



- Perfure os orifícios nos locais pretendidos e marcados na parede. Em seguida, insira as 3 buchas nos orifícios e aparafuse o suporte de fixação na parede com os parafusos fornecidos.



- Pendure a balança de cozinha no gancho do suporte previsto para o efeito. Certifique-se de que a balança fica segura. Pode retirar a balança do suporte a qualquer altura que necessitar da mesma.



6. Colocação em funcionamento

- Utilize três pilhas AAA.
- Para colocar ou substituir as pilhas da balança, retire a balança do suporte de parede, abra a tampa do compartimento das pilhas na parte traseira da balança e coloque três pilhas AAA no compartimento, com a polaridade correta. Em seguida, feche corretamente o compartimento das pilhas.

Poznámka

- Pred prvým použitím, alebo po zmene miesta umiestnenia sa musí váha na novo reštartovať. Prima o botão **TARE**/▼ (2), para ligar/repor novamente a balança a zero. Bez nového reštartovania môžu vzniknúť odchýlky pri vážení.

6.1 Definir a hora

- Assim que colocar as pilhas na balança, a indicação dos minutos ficará intermitente no visor.
- Com o botão **TARE**/▼ (2) ou o botão **UNIT**/▲ (4), selecione primeiro o número de minutos correto e confirme a seleção, premindo o botão **SET** (1).
- A indicação das horas fica intermitente. Premindo repetidamente o botão **TARE**/▼ (2) ou o botão **UNIT**/▲ (4), selecione aqui o número de horas correto e confirme, premindo novamente o botão **SET** (1).
- No modo de espera, é constantemente apresentada a indicação da hora.

7. Funcionamento

7.1 Pesar:

- Certifique-se de que a balança está numa posição estável ou fixada com segurança na parede.
- Ligue a balança com o botão **ON/OFF.** Em primeiro lugar, é apresentada a indicação de boas-vindas. Após alguns segundos, é indicado no visor „0.000 kg".
- Prima repetidamente o botão **UNIT/▲** (4), para alternar a unidade de peso entre quilograma (kg) e grama (g).
- Assim que esta indicação aparecer no visor, pouse o objeto a pesar na balança. O peso é indicado no visor.
- Quando tiver um objeto colocado na balança, poderá repor a balança a zero (tara) com o botão **TARE/▼** (2). Desta forma, é possível eliminar, por exemplo, o peso do recipiente do produto a pesar. Voltando a repor a zero, poderá, se necessário, pesar outros produtos em cima do que já foi pesado anteriormente.
- Quando o processo de pesagem estiver concluído, retire o recipiente da balança. No visor, é indicado um valor negativo, ou seja, o peso do objeto antes da última reposição a zero.
- Após cerca de 30 segundos de inatividade, a balança muda automaticamente para a indicação da hora.
- Manualmente, também pode premir brevemente o botão **ON/OFF** (3) para mudar para a indicação da hora.

Nota

- se achar que o peso calculado não é exacto, certifique-se de que existe um bom contacto entre a pilha e os contactos da balança. Se não utilizar a balança durante um longo período de tempo, substitua a pilha e tente de novo

7.2 Função de contagem decrescente:

- Para aceder à função de contagem decrescente, prima o botão **UNIT/▲** (4).
- Para definir agora o tempo a partir do qual se deve contar de forma decrescente até 0, prima primeiro o botão **SET** (1).
- A indicação dos segundos fica intermitente. Com o botão **TARE/▼** (2) ou o botão **UNIT/▲** (4), defina o número de segundos e confirme depois, premindo novamente o botão **SET** (1). Deste modo, passa para a indicação dos minutos, que deve ser definida novamente com o botão **TARE/▼** (2) ou o botão **UNIT/▲** (4). Confirmando com o botão **SET** (1), é iniciada a contagem decrescente (é possível programar, no máximo, 99 minutos e 59 segundos).
- Quando a contagem decrescente tiver terminado, ouve-se um sinal acústico alto. Este soa durante 25 segundos e depois desliga-se automaticamente. Pode terminar manualmente o sinal acústico com o botão **ON/OFF** (3).

Mensagens de erro:

- A mensagem „Err" significa que a balança está sobrecarregada. Prima o botão **TARE/▼** (2), para ligar/repor novamente a balança a zero.
- A mensagem „▭" significa que a pilha está sem carga. Substitua a pilha o mais rapidamente possível.

8. Manutenção e conservação

- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Garanta que água não se infiltre para dentro da balança.

9. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

10. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.

Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)

Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: www.xavax.eu

11. Especificações técnicas

O sensor de alta precisão e o processador de alto desempenho garantem uma elevada precisão ao pesar

peso máx.		3000 g
segmentos de escala		1 g
unidades		Grama (g) Quilograma (kg)
indicação de bateria fraca e sobrecarga		
função de tara		
Função de temporizador		
Função de cronómetro		
alimentação de energia		3 pilhas AAA (3x 1,5 V)

12. Indicações de eliminação

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Bir Xavax ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz! Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Daha sonra da bu kullanım kılavuzunu ileride kullanmak üzere emin bir yerde saklayın. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

1. Kumanda ve gösterge elemanları

•1. **SET** tuşu
= Ayarlar/yapılan ayarın onaylanması
•2. **TARE/▼** tuşu
= Dara fonksiyonu/güncel ayar değerini azaltır
•3. **ON/OFF** tuşu
= tartma fonksiyonunu açar veya kapatır
•4. **UNIT/▲** tuşu
= ağırlık birimini seçer: Kilogram (kg) ve gram (g)/ geri sayım ayarı/güncel ayar değerini artırır

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklanması

Uyarı

- Güvenlik uyarılarını işaretlemek veya özellikle tehlikeli durumlara dikkat çekmek için kullanılır.

Uyarı

- Ek bilgileri veya önemli uyarıları işaretlemek için kullanılır

3. Paketin içindekiler

- Mutfak tartısı
- 3 AAA pil
- Tarı kabı
- Duvar bağlantısı
- 3 dübel ve vida
- bu kullanma kılavuzu

4. Güvenlik uyarıları

- Bu ürün ticari olmayan özel evsel kullanım için öngörülmüştür.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru mekanlarda kullanınız.
- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri çalıştırmayın.
- Çocukları ambalaj malzemelerinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemelerini yerel olarak geçerli talimatlara uygun olarak atık toplamaya veriniz.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur

Uyarı -Piller

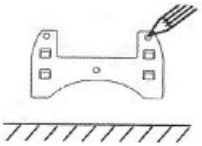
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru
- olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir
- Pilleri kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Uzun süre kullanılmayan ürünlerdeki pilleri çıkartın

5. Montaj

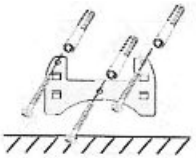
Uyarı - Montaj malzemeleri

- Montaj öncesi öngörülen duvarın monte edilecek ağırlığı kaldırıp kaldıramayacağını mutlaka kontrol edin. ve duvardaki montaj yerinden elektrik kabloları, su, gaz veya başka borular veya kablolar geçmediğinden emin olun.

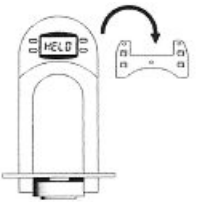
- Tartıyı temiz ve düz bir masaya yerleştirin veya aşağıda açıklandığı gibi düz bir duvara tespit edin.
- Paketin içindekileri dışarıya çıkartın ve tüm parçaları önünüze serin.
- Duvar bağlantısını alın ve duvara monte etmek istediğiniz yere tutun. Bir kurşunkalem ile delik açılacak yerleri işaretleyin.



- Duvarda işaretlenen yerlere delikleri açın. 3 dübeli deliklere sokun ve birlikte verilen vidaları takıp sıkarak duvar bağlantısını takın.



- Mutfak tartısını tutucudaki kancaya asın. Tartının güvenli durmasına dikkat edin. Tartıyı ihtiyaç olduğunda tutucudan çıkartıp kullanabilirsiniz.



6. Devreye alma

- Üç adet AAA pil kullanın
- Pil yerleştirmek veya değiştirmek için tartıyı duvar bağlantısından alın, arka yüzündeki pil yuvasının kapağını açın, pil yuvasına üç adet AAA tipi pili kutupları doğru olarak yerleştirin. Pil yuvasını tekrar doğru olarak kapatın.

Uyarı

- İlk kez kullanmadan önce veya yeri değiştirildiğinde tartı yeniden çalıştırılmalıdır. Tartının darasını yeniden almak veya tartıyı başlatmak için **TARE**/▼ tuşuna (2) basın. Yeniden başlatılmazsa ölçüm hataları oluşabilir.

6.1 Saat ayarı

- Piller tartıya takılır takılmaz ekranda dakika göstergesi yanıp sönmeye başlar.
- **TARE**/▼ tuşunu (2) veya **UNİT**/▲ tuşunu (4) seçerek önce doğru dakika değerini ayarlayın ve seçiminizi **SET** tuşuna (1) basarak onaylayın.
- Saat göstergesi yanıp sönmeye başlar. **TARE**/▼ (2) veya **UNİT**/▲ (4) tuşlarına tekrar tekrar basarak günün saatini seçin ve yeniden **SET** (1) tuşuna basarak onaylayın.
- Cihaz bekleme modundayken sürekli olarak günün saati görüntülenir.

7. Çalıştırma

7.1 Tartmak

- Tartının sağlam durduğundan veya duvara sabit olarak monte edildiğinden emin olun.
- Tartıyı açmak için **ON/OFF** tuşunu kullanın. Önce bir hoş geldiniz yazısı görünür. Bir iki saniye sonra ekranda „0.000 kg" görüntülenir.
- Kilogram (kg) ve gram (g) birimleri arasında geçiş yapmak için **UNIT**/▲ tuşuna (4) tekrar tekrar basın.
- Ekranda „0.000 kg / 0 g" görünür görünmez tartılacak nesneyi üzerine koyun. Şimdi ekranda ağırlık gösterilir.
- Tartı üzerinde bir nesne bulunduğunda tartıyı **TARE**/▼ tuşu (2) ile sıfırlayabilirsiniz (dara alma). Sadece malzemeleri tartmak istiyorsanız bu şekilde örneğin içinde bulundukları kabın ağırlığını silebilirsiniz. Yeniden sıfırlayarak başka malzemelerin ağırlıklarını da tartabilirsiniz.
- Tartma işlemi tamamlanır tamamlanmaz kabı tartıdan alın. Ekranda şimdi nesnenin ağırlığının son sıfırlama öncesi ne kadar olduğu önüne eksi işareti konarak gösterilir
- Gösterge sabit kaldıktan sonra, tartı yaklaşık 30 saniye sonra otomatik olarak saati gösterir.
- Saat göstergesine erişmek için kısaca **ON/OFF** tuşuna (3) da basabilirsiniz.

Uyarı

- Ölçülen ağırlığın tam olmadığını düşünüyorsanız, pil ile kontaklar arasındaki temasın tam olduğundan emin olun. Tartıyı uzun bir süre kullanmadıysanız, pili değiştirin ve yeniden deneyin

7.2 Geri sayım fonksiyonu

- Geri sayım fonksiyonuna erişmek için **UNIT**/▲ tuşuna (4) basın.
- Şimdi 0 değerine kadar geri sayılacak süreyi ayarlamak için önce **SET** tuşuna (1) basın.
- Saniye göstergesi yanıp söner. **TARE**/▼ tuşu (2) veya **UNIT**/▲ tuşuyla (4) saniye sayısını ayarlayın ve peşinden yeniden **SET** tuşuna (1) basarak onaylayın. Bunun sonucunda dakika göstergesi yanıp sönmeye başlar ve aynı şekilde **TARE**/▼ tuşuna (2) veya **UNIT**/▲ tuşuna (4) basılarak dakikalar ayarlanabilir. **SET** tuşuyla (1) onayladığınızda geri sayım başlar (en çok 99 dakika ve 59 saniyeye programlanabilir).
- Geri sayım değeri sıfıra vardığında şiddetli bir sinyal sesi duyurulur. Bu ses 25 saniye yayınlanır ve sonunda otomatik olarak kapanır. Sinyal sesini sona erdirmek için **ON/OFF** tuşuna (3) basabilirsiniz.

Hata mesajı

- hata mesajı „Err" göründüğünde tartı fazla yüklü demektir. Tartının darasını yeniden almak veya tartıyı başlatmak için **TARE**/▼ tuşuna (2) basın.
- „[ ]" mesajı görünürse pil zayıf demektir. Pili mümkün olduğu kadar çabuk değiştirin.

8. Bakım ve temizlik

- Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Tartının içine su girmemesine dikkat edin.

9. Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

10. Servis ve destek

Ürünle ilgili herhangi bir sorunuz varsa, lütfen HAMA ürün danışmanlığına başvurunuz.

Hotline: +49 9091 502-115 (Alm/İng)

Diğer destek bilgileri için, bkz.: www.xavax.eu

11. Teknik bilgiler

Yüksek hassasiyetli genleşme sensörü ve güçlü işlemci sayesinde tartı hassasiyeti çok yüksektir

Maks. ağırlık	3000 g	
Ölçek	1 g	
Birim	Gram (g) Kilogram (kg)	
Zayıf pilde ve fazla yüklenmede de gösterir		
Dara işlevi		
Timer islevi		
Sayaç işlevi		
Güç kaynağı	3x AAA pil (3x 1,5 V)	

12. Atık toplama bilgileri

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Xavax! Pentru început vă rugăm să vă luați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați acest manual pentru consultare ulterioară într-un loc sigur. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Elemente de comandă și afișaje

•1. Tasta **SET**
= Setări/confirmarea valorii setării
•2. Tasta **TARE/▼**
= Funcția tara/micșorarea valorii actuale setate
•3. Tasta **ON/OFF**
= Pornirea și oprirea funcției de cântărire
•4. Tasta **UNIT/▲**
= Alegerea unității de măsură pentru greutate: kilogram (kg) și gram (g)/countdown setare/mărirea valorii actuale setate

2. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

- Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

- Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

3. Conținutul pachetului

- Cântar de bucătărie.
- 3 baterii AAA.
- 1 recipient de cântărit.
- Fixare de perete.
- 3 dibluri și șuruburile corespunzătoare.
- Acest manual de utilizare.

4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați aparatul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în încăperi uscate
- Nu lăsați cântarul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu exploatați cântarul în afara limitelor de capacitate indicate în datele tehnice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție

Avertizare - baterii

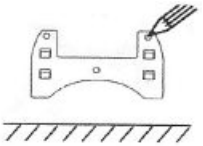
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le
- corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Bateriile nu se încarcă.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Dacă aparatele nu sunt întrebuințate pe perioade mai îndelungate este recomandată scoaterea bateriilor

5. Montare

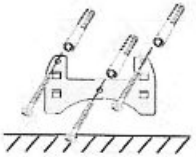
Avertizare - Materiale de montaj

- Înainte de montare verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurți-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.

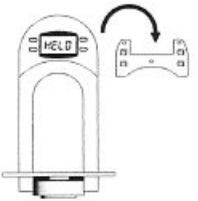
- Puneți cântarul pe suprafața curată a mesei sau fixați-l pe un perete drept conform descrierii următoare.
- Scoateți toate componentele din pachet și puneți-le pe masă în fața dumneavoastră.
- Luați fixarea de perete și puneți-o pe perete în locul unde doriți să montați cântarul. Marcați cu un creion locurile unde urmează să faceți găurile.



- Dați găuri în locurile marcate pe perete. Introduceți cele 3 dibluri în găuri și fixați sistemul de perete cu șuruburile livrate. fest.



- Agățați cântarul de bucătărie în cârligul suportului prevăzut pentru această acțiune. Trebuie să asigurați cântarului stabilitate maximă. În caz de nevoie puteți lua cântarul oricând din suport.



6. Punere în funcțiune

- Utilizați 3 baterii AAA.
- Pentru introducerea sau schimbarea bateriilor cântarului, luați-l de pe perete, deschideți capacul din spate, introduceți trei baterii AAA respectând polaritatea, în compartimentul respectiv. Închideți compartimentul bateriilor.

Instrucțiune

- Înaintea primei utilizări sau după schimbarea locului, cântarul trebuie restartat. Pentru a stabili din nou tara/restartarea cântarului apăsați tasta **TARE/▼** (2). Fără restartare pot apărea deviații în măsurarea greutății

6.1 Setarea orei exacte

- De îndată ce ați introdus bateria în cântar, display-ul afișează intermitent minutele.
- Prin acționarea tastei **TARE/▼** (2) sau **UNIT/▲** (4) selectați mai întâi numărul corect al minutelor și confirmați alegerea prin apăsarea tastei **SET** (1).
- Afișajul pentru oră începe să lumineze intermitent. Prin acționarea repetată a tastei **TARE/▼** (2) sau **UNIT/▲** (4) puteți selecta numărul corect al orei și confirma prin deservirea din nou a tastei **SET** (1).
- În regim standby ora exactă este afișată permanent pe display.

7. Exploatare

7.1 Cântărire

- Asigurați-vă că este stabil pe masă sau bine fixat la locul montajului pe perete
- Puneți în funcțiune cântarul cu tasta **ON/OFF**. Întâi apare o urare de bun venit. După câteva secunde se afișează pe display „0.000 kg".
- Pentru alternarea între unitățile de măsură pentru greutate (kg) și gram (g) apăsați repetat tasta **UNIT**/▲ (4).
- Când apare „0.000 kg / 0 g" afișat, puneți materialul pe cântar. Greutatea se afișează pe display.
- Dacă aveți ceva pe cântar, puteți pune cântarul la zero (stabili tara) cu ajutorul tastei **TARE**/▼ (2). Astfel ștergeți greutatea recipientului când vreți să cântăriți anumite ingrediente. Prin punere repetată la zero puteți cântări și alte ingrediente.
- Dacă ați terminat procesul de cântărire luați recipientul de pe cântar. Valorile negative afișate acum pe display indică greutatea materialului dinaintea ultimei puneri la zero.
- De îndată ce afișajul rămâne stabil, după cca 30 sec cântarul trece automat la afișarea orei exacte.
- Pentru a ajunge manual la afișarea orei exacte puteți apăsa scurt tasta **ON/OFF** (3).

Instrucțiune

- Dacă aveți impresia că nu funcționează corect verificați contactul bateriei. Dacă nu a fost folosit de mult schimbați bateria și încercați din nou

7.2 Funcția countdown:

- Pentru a ajunge în funcția countdown apăsați tasta **UNIT**/▲ (4).
- Pentru setarea timpului care trebuie numărat descendent până la 0, apăsați întâi tasta **SET** (1).
- Display-ul afișează intermitent secundele. Cu tasta **TARE**/▼ (2) sau **UNIT**/▲ (4) stabiliți numărul secundelor și confirmați din nou cu tasta **SET** (1). Astfel ajungeți la afișajul minutelor care se setează tot prin acționarea tastei **TARE**/▼ (2) sau **UNIT**/▲ (4). Prin confirmare cu tasta **SET** (1) countdown-ul pornește (max. programabil 99 minute și 59 secunde).
- După terminare countdown-ului se aude un semnal acustic puternic. Acesta se aude timp de 25 de secunde și se oprește automat. Semnalul sonor se poate opri manual cu tasta **ON/OFF** (3).

Mesaje de erori:

- Când se afișează mesajul „Err" cântarul este supraîncărcat. Pentru a stabili din nou tara/ restartarea cântarului apăsați tasta **TARE**/▼ (2).
- Când se afișează mesajul „[ ]" bateria este goală. Schimbați imediat bateria.

8. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă in cântar.

9. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

10. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:
www.xavax.eu

11. Date tehnice

Senzorul de extensie de înaltă precizie și procesorul performant asigură o precizie ridicată a cântăririi.

Greutate max	3000 g	
Valoarea diviziunii	1 g	
Unitate	Gram (g) Kilogram (kg)	
Se afișează scăderea capacității bateriei și supraîncărcarea		
Funcție tara		
Functia timer		
Funcția contor		
Alimentarea cu curent	3x baterii AAA (3x 1,5 V)	

12. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

Tack för att du valde en Xavax produkt! Ta dig tid och börja med att läsa igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna ordentligt. Spara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats så att det är möjligt att titta i den vid behov. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

1. Manöverelement och indikeringar

•1. **SET**-knapp
= inställningar/bekräftelse av inställningsvärdet
•2. **TARE/▼**-knapp
= Tara-funktion/minska det aktuella inställningsvärdet
•3. **ON/OFF**-knapp
= för att sätta på och stänga av vägningsfunktionen
•4. **UNIT/▲**-knapp
= för att välja måttenheten: kilogram (kg) och gram (g)/nedräkningsinställning/öka det aktuella inställningsvärdet

2. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

- Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

- Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

3. Förpackningsinnehåll

- Hushållsvåg
- 3 AAA Batterier
- Vågskål
- Väggfäste
- 3 plugg med tillhörande skruvar
- Denna bruksanvisning

4. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fuktighet och överhettning och använd den bara inomhus.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utanför de kapacitetsgränser som är angivna för den i den tekniska datan.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk

Varning – batterier

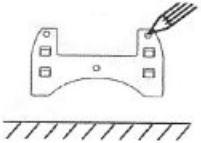
- Var mycket noga med att batteriernas polaritet är korrekt (+ och – märkning) och lägg in dem
- enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Tag ur batterier ur produkter som inte ska användas under längre tid

5. Montering

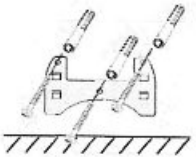
Varning – monteringsmaterial

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i l väggen där du avser att montera.

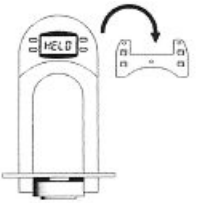
- Ställ vågen på en ren bordsyta eller sätt fast den på en vertikal vägg enligt nedanstående beskrivning.
- Ta ut förpackningsinnehållet ur förpackningen och lägg ut alla delarna framför dig.
- Ta väggfästet och håll det där du vill ha vågen monterad. Rita en liten markering på det aktuella stället med en blyertspenna. Där ska hålen borras senare.



- Borra hålen i väggen på det markerade stället som du valt. Sedan sticker du in de tre pluggarna i hålen och skruvar fast väggfästet med de medföljande skruvarna.



- Haka fast köksvågen i de avsedda krokarna på hållaren. Kontrollera att vågen sitter fast ordentligt. Du kan när som helst ta bort vågen från hållaren.



6. Börja använda

- Använd tre AAA-batterier.
- När vågens batterier ska läggas in eller bytas tar du av den från väggfästet, öppnar batteriskyddet på baksidan av vågen och lägger in tre AAA-batterier i batterifacket, med polerna åt rätt håll. Stäng sedan batterifacket ordentligt.

Instrucțiune

- Înaintea primei utilizări sau după schimbarea loculuí, cântarul trebuie restartat. Tryck på **TARE/▼**-knappen (2) för att nollställa vågen på nytt eller för att starta den. Fără restartare pot apărea deviații în măsurarea greutății

6.1 Ställ in tiden

- När du har lagt i batterierna i vågen börjar minutvisningen på displayen att blinka.
- Ställ in minuterna med **TARE/▼**-knappen (2) eller **UNIT/▲**-knappen (4) och bekräfta med **SET**-knappen (1).
- Timmarna börjar blinka. Ställ in timmarna på samma sätt med **TARE/▼**-knappen (2) eller **UNIT/▲**-knappen (4) och tryck på **SET**-knappen (1) igen för att bekräfta.
- Tiden visas kontinuerligt på displayen under standby.

7. Användning

7.1 Väga

- Försäkra dig om att vågen står stabilt eller att den är stadigt monterad på väggen.
- Starta vågen med knappen **ON/OFF**. Först visas en välkomsttext. Efter några sekunder visas "0.000 kg" på displayen.
- Tryck upprepade gånger på **UNIT/▲-**knappen (4) för att växla mellan viktenheterna kilogram (kg) och gram (g).
- Så snart "0.000 kg / 0 g" visas lägger du föremålet på vågen. Nu visas vikten i displayen.
- När ett föremål befinner sig på vågen kan du nollställa den med knappen **TARE/▼-**knappen (2). Så tar du t.ex. bort behållarens vikt när du vill väga upp ingredienser. Vid behov kan du väga fler ingredienser genom ny nollställning.
- Ta bort behållaren från vågen så snart vägningen är klar. Nu visar displayen med negativt förtecken hur tungt föremålet var före senaste nollställningen
- Så snart indikeringen förblir stabil växlar vågen automatiskt till tidsindikeringen efter ca 30 sekunder.
- Du kan även trycka kort på **ON/OFF-**knappen (3) manuellt för att komma till tidsvisningen.

Hänvisning

- Om du inte tycker att den fastställda vikten verkar vara exakt så försäkra dig om att förbindelsen mellan batteriet och kontakterna är felfri. När du inte har använt vågen på länge byter du batteriet och försöker igen

7.2 Nedräkningsfunktion

- För att nå nedräkningsfunktionen trycker du på **UNIT/▲-**knappen (4).
- För att ställa in tiden, som det ska räknas ner till 0 från, trycker du först på **SET-**knappen (1).
- Sekundindikeringen blinkar. Du bestämmer antalet sekunder med **TARE/▼-**knappen (2) eller **UNIT/▲-**knappen (4) och bekräftar med **SET-**knappen (1). Då kommer du till minutindikeringen som också ställs in med **TARE/▼-**knappen (2) eller **UNIT/▲-**knappen (4). När du bekräftar med **SET-**knappen (1) startas nedräkningen (max. 99 minuter och 59 sekunder kan programmeras).
- När nedräkningen har gått hörs en hög signal. Denna ljuder i 25 sekunder och stängs sedan av automatiskt. Du kan även stänga av signalen med **ON/OFF-**knappen (3).

Felmeddelande

- vågen är överlastad när felmeddelandet "Err" visas. Tryck på **TARE/▼-**knappen (2) för att nollställa vågen på nytt eller för att starta den.
- när meddelandet „ ▯ " bateria este goală. Schimbați imediat bateria.

8. Service och skötsel

- Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Var noga med att vatten inte tränger in i vågen.

9. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

10. Service och support

Kontakta Hama produktrådgivning om du har frågor om produkten.

Hotline: +49 9091 502-115 (ty/eng)

Du hittar mer support-information här:
www.xavax.eu

11. Tekniska data

Den mycket exakta töjningssensorn och den kraftfulla processorn sörjer för hög vägnoggrannhet

Max. vikt	3000 g	
Skalindelning	1 g	
Enhet	Gram (g) Kilo (kg)	
Indikering vid låg batterinivå och överlastning		
Tarafunktion		
Timerfunktion		
Räknefunktion		
Strömförsörjning	3x AAA batterier (3x 1,5 V)	

12. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

Suurkiitos, että valitsit Xavax-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

1. Käyttöelementit ja näytöt

•1. **SET**-painike
= Asetukset / asetusarvon vahvistus
•2. **TARE/▼**-painike
= Taaraustoiminto / nykyisen asetusarvon alentaminen
•3. **ON/OFF**-painike
= Punnitustoiminnon kytkentä päälle ja pois
•4. **UNIT/▲**-painike
= Painoyksikön valinta: Kilogramma (kg) ja gramma (g)/Countdown-asetus/nykyisen asetusarvon korottaminen

2. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

- Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

- Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

3. Pakkauksen sisältö

- keittiövaaka
- 3 AAA-paristoa
- vaa'an avain
- seinäkiinnitys
- 3 vaarnaa ja niihin kuuluvat ruuvit
- tämä käyttöohje

4. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta, ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä avaa tuoteta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaali heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen

Varoitus - Paristot

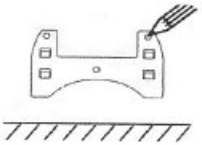
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen
- sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja tuleen.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa
- Ota paristot pois laitteista, jotka ovat pitkään käyttämättä

5. Asennus

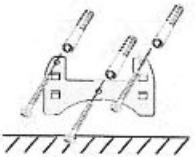
Varoitus – Asennustarvikkeet

- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle painolle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasu- tai muita putkia.

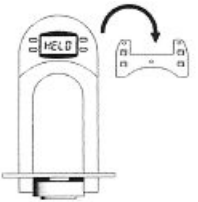
- Aseta vaaka puhtaalle pöytäpinnalle tai kiinnitä se seuraavan kuvauksen mukaisesti suoraan seinään.
- Ota sisältö pakkauksesta ja aseta kaikki osat paikoilleen.
- Ota seinäkiinnike ja aseta se seinälle kohtaan, johon haluat asentaa vaa'an. Piirrä lyijykynällä pieni merkintä kohtaan, johon reiät sen jälkeen porataan.



- Poraa reiät suunniteltuun ja merkittyyn kohtaan seinässä. Aseta sitten reikiin 3 vaarnaa, ja ruuvaa seinäkiinnike kiinni mukana tulleilla ruuveilla.



- Ripusta keittiövaaka pidikkeen sille varattuihin koukkuihin. Huolehdi tällöin, että vaaka on tukevasti paikallaan. Voit ottaa vaa'an tarvittaessa koska tahansa pois pidikkeestä.



6. Käyttöönotto

- Käytä kolmea AAA-paristoa.
- Ota vaaka paristojen asentamista tai vaihtamista varten seinäkiinnikkeestä, avaa paristolokeron kansi vaa'an takaa ja aseta paristolokeroon kolme AAA-paristoa siten, että navat tulevat oikein päin. Sulje sen jälkeen paristolokero asianmukaisesti.

Hänvisning

- Vågen måste startas om före första användning eller när den har flyttats från en plats till en annan. Taaraa/käynnistä vaaka uudelleen painamalla **TARE**/▼-painiketta (2). Utan omstart kan det förekomma mätavvikelser.

6.1 Kellonajan asetus

- Näytön minuuttinäyttö vilkkuu heti kun vaakaan laitetaan paristot.
- Valite ensin **TARE**/▼-painikkeella (2) tai **UNIT**/▲-painikkeella (4) oikea minuuttiluku ja vahvista valinta **SET**-painiketta (1) painamalla.
- Tuntinäyttö alkaa vilkkua. Oikea tuntiluku valitaan tässä painamalla toistuvasti **TARE**/▼-painiketta (2) tai **UNIT**/▲-painiketta (4) ja vahvistaan painamalla uudelleen **SET**-painiketta (1).
- Valmiustilassa kellonaikan näytetään jatkuvasti näytössä.

7. Käyttö

7.1 Punnitus

- Varmista, että vaaka on suorassa pöydällä tai kiinnitetty tukevasti seinään.
- Kytke vaaka **ON/OFF**-painikkeella päälle. Ensin ilmaantuu tervetulo-teksti. Muutaman sekunnin jälkeen näytössä näytetään arvo "0.000 kg".
- Vaihda painoyksiköiden kilogramma (kg) ja gramma (g) välillä painamalla toistuvasti **UNIT**/▲-painiketta (4).
- Kun näytölle tulee teksti "0,000 kg / 0 g", aseta esine vaa'alle. Esineen paino tulee nyt näytölle.
- Kun vaa'alla on esine, voit nollata vaa'an **TARE**/▼-painikkeella (2) (taaraus). Näin voit nollata esim. astian painon halutessasi punnita aineksia. Uuden nollauksen jälkeen voit tarvittaessa punnita lisää aineksia.
- Kun punnitus on suoritettu, ota astia pois vaa'alta. Näytöllä näkyy nyt negatiivisen etumerkin avulla, miten painava oli esine ennen viime nollausta.
- Kun näyttö on asettunut, vaaka siirtyy noin 30 sekunnin kuluttua automaattisesti näyttämään kellonaikaa.
- Kellonaikanäyttöön pääset myös manuaalisesti painamalla lyhyesti **ON/OFF**-painiketta (3).

Ohje

- Jos vaa'an näyttämä paino vaikuttaa virheelliseltä, varmista, että pariston ja kontaktien välille on syntynyt moitteeton kontakti. Jos et ole pitkään aikaan käyttänyt vaakaa, vaihda paristo ja yritä uudelleen

7.2 Countdown-toiminto:

- Countdown-toimintoon pääset painamalla **UNIT**/▲-painiketta (4).
- Paina ajan asettamiseksi, joka lasketaan alaspäin aina 0:aan asti, ensin **SET**-painiketta (1).
- Sekuntinäyttö vilkkuu. Sekuntiluvun määrät **TARE**/▼-painikkeella (2) tai **UNIT**/▲-painikkeella (4) ja vahvistat tämän jälkeen uudelleen painamalla **SET**-painiketta (1). Tällöin pääset minuuttinäyttöön, joka taas asetetaan **TARE**/▼-painikkeella (2) tai **UNIT**/▲-painikkeella (4). Countdown käynnistyy **SET**-painiketta (1) painamalla (ohjelmoitavissa enintään 99 minuutin ja 59 sekunnin ajalle)
- Signaaliääni kuuluu, kun Countdown on kulunut loppuun. Tämä ääni kuuluu 25 sekunnin ajan ja sammuu sitten automaattisesti. Signaaliääni voidaan sammuttaa manuaalisesti **ON/OFF**-painikkeella (3).

Vikailmoitus

- vaaka on ylikuormittunut, jos näytöllä näkyy virheilmoitus "Err". Taaraa/käynnistä vaaka uudelleen painamalla **TARE**/▼-painiketta (2).
- kun näytölle tulee ilmoitus „[ ]" paristo on tyhjä. Vaihda paristo mahdollisimman nopeasti.

8. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Varmista, ettei vaa'an sisään pääse vettä.

9. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

10. Huolto ja tuki

Tuotetta koskevissa kysymyksissä pyydämme kääntymään Haman tuoteneuvonnan puoleen.

Tukilinja: +49 9091 502-115 (saksa/englanti)

Lisää tukitietoja on osoitteessa www.xavax.eu

11. Tekniset tiedot

Erittäin tarkka laajenemisanturi ja tehokas suoritin takaavat tarkan punnituksen

	Maksimipaino	3000 g
	Asteikkojako	1 g
	Yksikkö	gramma (g) kilogramma (kg)
	näyttö ilmoittaa pariston alhaisesta tasosta ja ylikuormituksesta	
	taaratoiminto	
	Ajastintoiminto	
	Alaspäinlaskenta	
	virtalähde	3 x AAA-paristo (3x 1,5 V)

12. Hävittämisohjeet

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00095309/03.15